



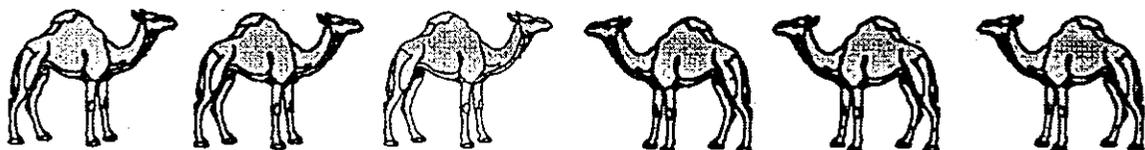
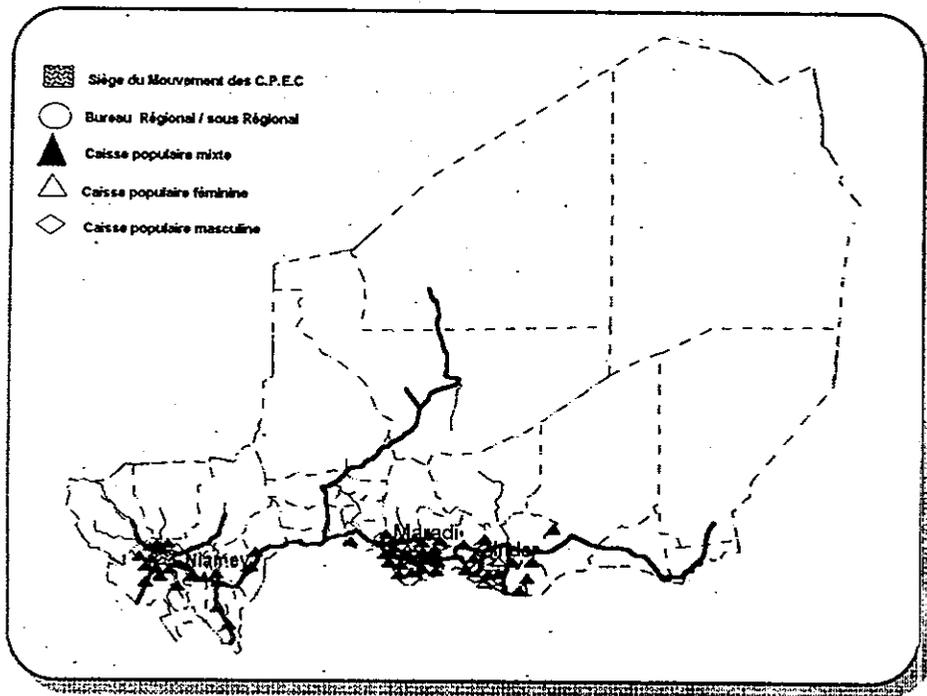
WOCU

DÉVELOPPEMENT DU MOUVEMENT NIGÉRIEN DES CAISSES POPULAIRES
DEVELOPMENT OF THE NIGERIEN CREDIT UNION MOVEMENT

PHASE II

RAPPORT DE PROGRÈS N°11
PROGRESS REPORT N°11

DU/FROM 01/10/95 AU/TO 31/12/95



NIGER CREDIT UNION DEVELOPMENT PROJECT
PROJET DE DÉVELOPPEMENT DES CAISSES POPULAIRES D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT DU NIGER

RAPPORT DE PROGRÈS N° 11
PROGRESS REPORT NO.11

Périod(e): du 01 Octobre au 31 Décembre 1995
October 1, to December 31, 1995

TABLE DES MATIÈRES:

INTRODUCTION

- I. Brève Analyse des Indicateurs Principaux de Progrès et de l'Environnement

- II. Sommaire des Réalisations de la Période
 - A. Promotion
 - B. Éducation et Formation
 - C. Sécurisation des Épargnes
 - D. Développement Institutionnel
 - E. Cadre Juridique et de Tutelle
 - F. Activités Diverses

- III. État Détaillé des Objectifs Principaux et des Indicateurs de Progrès

- IV. Problèmes

- V. Sommaire des Activités Prévues pour Prochaine Période (1 Jan.- 31 Mar. 96)

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

- I. Brief Analysis of Main Progress Indicators and the Environment

- II. Summary of Activities and Achievements during the Period
 - A. Promotion
 - B. Education and Training
 - C. Safety and Soundness
 - D. Institutional Development
 - E. Legal and Regulatory Framework
 - F. Miscellaneous Activities

- III. Detailed Status Report on Project Objectives and Progress Indicators

- IV. Problems

- V. Summary of Activities Planned for Next Period (Jan. 1 to March. 31, 96)

ANNEXES :

- | | |
|---|--|
| A. Statistiques sur l'Évolution du Mouvement | A. Overall Statistics on Movement Growth |
| B. État des Rendements du Projet | B. Status of Project Outputs |
| C. Compte-rendu Activités Journée Internationale des CPEC | C. Brief report on CU Day's Events |
| D. Bulletin de Liaison No 7 | D. Quarterly Newsletter No 7 |

Reflexion:

**Nous n'avons pas hérité la terre de nos
ancêtres,
Ce sont nos enfants qui nous l'ont prêtée.
Nous devons la leur rendre en meilleur état.**

Food for thought:

**We did not inherit the earth from our
ancestors,
We only borrowed it from our children.
So, we have to return it in better shape.**

INTRODUCTION

Le présent rapport s'inscrit dans le cadre du suivi des réalisations du Second Projet (5 ans) de développement des Caisses Populaires d'Épargne et de Crédit au Niger par rapport aux objectifs qui y sont fixés.

Il est structuré de manière à répondre aux aspirations des différents intervenants suivant leur degré d'implication dans l'exécution du projet.

Ainsi les responsables du WOCCU et tout autre interlocuteur qui, sans être forcément concernés par la gestion quotidienne des diverses activités, s'y trouvent fortement impliqués par le truchement du soutien financier et/ou technique, voudront certainement parcourir le rapport dans son ensemble.

Par contre, les partenaires qui n'auront besoin que d'informations consolidées afin de saisir d'une manière générale le degré de réalisation des objectifs, pourront se limiter à la Section I qui décrit brièvement les principaux indicateurs de progrès.

Notre rapport est fait en 2 volets.

Le premier volet compte 5 sections :

1. La première, comme indiquée plus haut, fournit une analyse succincte des indicateurs de progrès ;
2. La deuxième reprend de façon plus détaillée les activités et réalisations de la période revue ;
3. La troisième section décrit, en détails chiffrés, l'état des principaux objectifs et des indicateurs de progrès ;
4. La quatrième section fait état des difficultés courantes que le projet rencontre au cours de l'exécution du plan ;
5. La cinquième et dernière section consigne les activités prévues pour le prochain trimestre avec, pour toile de fond, le Plan d'Exécution du projet pour l'année 1993.

Le deuxième volet de ce rapport est réservé aux annexes qui reprennent certaines données statistiques regroupant des informations ponctuelles et précises, en vue de compléter les éléments développés dans les différentes sections. La composition des annexes changera d'un rapport à l'autre.

Malgré toute la minutie que nous avons apportée à la rédaction de ce rapport, certains aspects peuvent nous échapper. Nous restons donc disposés à recevoir les observations et suggestions des lecteurs afin de répondre plus adéquatement aux attentes de nos partenaires et de tous ceux qui, de près ou de loin, s'intéressent à notre mouvement.

Merci et bonne lecture!

This progress report represents one of the principal methods used to monitor the results of the project, and covers the second (five-year) credit union development project with respect to the objectives specified there in.

An attempt is made to structure the report in a manner convenient to the needs of different readers according to their degree of involvement in the implementation of the Plan.

Thus, WOCCU project and home office staff, as well as anyone else who, without being involved in day-to-day management of the various activities, provides substantial financial or technical support, will probably wish to study the entire document.

On the other hand, those partners who only need consolidated information in order to assess, in general, the degree to which objectives are being attained, can limit themselves to Section I, which briefly describes the primary progress indicators.

Our report is in 2 parts.

The first part consists of five (5) sections:

1. The first, as noted above, provides a summary of principal progress indicators;
2. The second describes in substantial details the activities undertaken and the results of the period under review;
3. The third describes, in great detail, and in terms of figures, the status of the various project objectives and their respective progress indicators;
4. The fourth provides some background on problems the project currently faces with respect to project implementation;
5. The fifth and last section of the text briefly describes the principal activities planned for the upcoming period, with reference to the project's first-year (1993) implementation plan.

The second part of the report is reserved for various attachments providing detailed statistics or additional information on certain areas in support of summary information found in the five sections of the report's body, and will vary from one report to another.

Despite the substantial effort we have put into the preparation of this report, certain aspects may have escaped our attention. We are, therefore, interested in readers' observations and suggestions, and want to do our best to provide adequate information to all of our partners, and wellwishers, near or far.

Thanks and happy reading!

I. Brève Analyse des Indicateurs Principaux de Progrès et de l'Environnement

Pour une meilleure compréhension des informations numériques analysées ci-dessous, se référer aux deux pages "Indicateurs Principaux de Progrès" à la fin de cette section.

A. Contexte

Commentaires généraux

Au Niger, le 4^e trimestre de l'année correspond à la fin de la saison des pluies et à la période des récoltes. Les activités des CPEC, mises en veilleuse de Juillet à Septembre, reprennent en force: Education, Formation, Promotion.

Cette année, avant la récolte, une annonce officielle a promis 20% d'augmentation du prix du mil. Les membres des CPEC ont réagi en faisant de gros retraits et/ou en prenant des crédits pour stocker les récoltes et spéculer sur cette éventuelle augmentation. Malheureusement, certains membres débiteurs ont différé exprès leurs remboursements, sachant que la pénalité pour retard est plus faible que le gain de spéculation. C'est pour cette raison que le taux de prêt en retard passe de 13% à fin Septembre à 27% au 31/12/95.

C'est d'ailleurs un phénomène cyclique établi, comme le confirme le taux à fin Décembre 1994 qui était aussi de 27%. L'inconvénient est que cela donne une image erronée du Mouvement en relevant le taux de retard en fin d'année, alors que la moyenne en cours d'année est de 12%.

Pour ce trimestre, l'élément central de promotion a été la Journée Internationale des CPEC 1995 qui se célébrait le 19 Octobre. Nous avons eu l'honneur d'obtenir une audience auprès du Premier Ministre, et avons profité de l'occasion pour mieux faire connaître les activités des CPEC au Niger, et insister sur la nécessité de ratifier la législation des CPEC, en suspens depuis plus de 2 ans. La rencontre, qui fit la une des journaux, radio et TV, a constitué une grosse publicité pour le Mouvement.

Fidèle au choix fait par les membres lors des sessions de planification, nous avons commandé des pagnes aux couleurs et slogans CPEC. Ces pagnes ont été vendus aux membres qui les ont revêtus pour les cérémonies du 19 Octobre, afin de sensibiliser beaucoup de nouveaux membres.

Le Conseiller Technique Principal a visité toutes les CPEC de la Région de Niamey/Dosso/Tillabery en Octobre, bouclant ainsi sa première tournée nationale, après les régions de Zinder en Juillet et Maradi en Août.

I. Brief Analysis of Main Progress Indicators and the Environment

Refer to the two-page "fingertips" information tables at the end of this section in order to facilitate understanding of the numeric information analyzed here-after.

A. Background

General comments

The fourth quarter is the end of the rainy season and harvest time in Niger. All credit union activities go back to work, especially education, training and promotion.

This year, an official announcement promised a purchase price for the main agricultural produce 20% higher than the market rate. CU members responded by withdrawing heavy deposits and applying for more loans, to speculate on the future price increase. Unfortunately members that had outstanding loans decided that the profit from investing in the agricultural market was larger than the cost of late loans. This is one reason the percentage of late loans increased from 13% last quarter to 27% this quarter.

This is a regular annual trend, and it is illustrated by comparing with Dec. 31. 1994 rate which was also 27%. Unfortunately this gives the CU movement a mistaking image, because the end of year late loans rate is the highest, while the average during the year is 12%.

During this quarter, promotion was centered around the International CU day (October 19). We earned an audience with the Prime Minister of Niger and seized the opportunity to highlight credit unions activities in Niger, and focus on the need for the CU law to be enacted. The event, which was broadcast over TV and radio, served as a huge publicity for the Movement.

Following the request of members at the strategic planning session, CU promotional cloth was designed, printed and sold to members to highlight celebrations and increase CU awareness.

The new COP visited all Niamey/Tillabery/Dosso Region CUs in October. This concluded his first country-wide tour of all CUs, after Zinder in July and Maradi in August

Les sujets d'entretien furent:

- Rôles et responsabilité des Dirigeants élus, gérants, et agents de terrain.
- Le prêt productif à la Caisse Populaire
- Situation individuelle de chaque caisse.

Issues discussed during the meetings included:

- Roles and responsibilities of elected CU officials, managers and development office staff;
- CU productive loans;
- a review of each individual credit union's situation.

Le compte d'épargne et le compte de dépôt-garantie ont vu le jour, rémunérés à 3% l'an, presque le taux du marché.

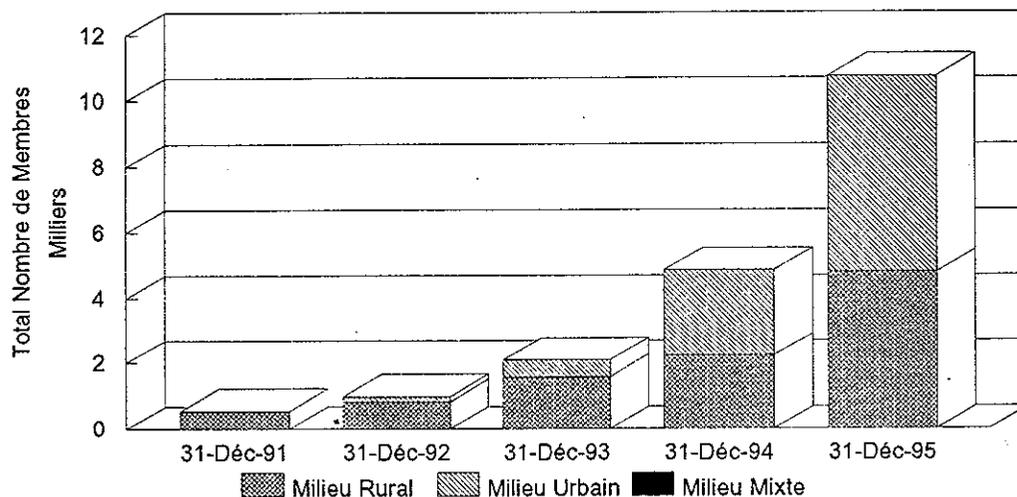
Interest-bearing savings accounts and loan guarantee accounts were started giving a 3% annual return which is the market savings rate.

La promotion a continué avec la création de 6 nouvelles caisses, mais la CPEC de Torodi a été retirée du réseau et rendue à la GTZ (Office de Développement Allemand) qui l'avait initié avec nous. Ce projet est en train de créer son propre réseau de Caisses. Ca nous donc un total net de 64 caisses au 31 Décembre 1995.

Promotion continued with the constitution of 6 new CUs during this quarter, but the Torodi credit union that was formed together with GTZ (a German development organization) was claimed back by our partners who are now organizing their own credit unions. That brings the number of credit unions to 64 as of December 31, 1995.

GROWTH OF CREDIT UNION MEMBERSHIP BY MILIEU

Croissance des Adhésions par Milieu
Toutes les CPEC au Niger



B. La Croissance des CPEC:

Au cours de ce trimestre, nous avons constitué 6 nouvelles caisses: 3 pour la région de Maradi (Tchizon Kouregue, Maiki, et surtout Malbaza, première caisse du Département de Tahoua). 3 pour la région de Niamey (Birni Lokoyo, Yantala-Niamey, et Tanda). Comme nous l'avons mentionné plus haut, une CPEC a été sortie du réseau et rendue à GTZ. Ainsi, l'accroissement net est de 5 caisses, soit un total au 31 Déc. 95 de 64 caisses sur l'ensemble du territoire. La répartition par genre est la suivante: 56 mixtes, 5 féminines et 3 masculines.

B. Credit Union Growth

During this quarter, 6 CUs were formed. Maradi constituted 3: Tchizon Kouregue, Maiki and Malbaza. Niamey constituted 3: Birni Lokoyo, Yantala-Niamey, and Tanda. As stated above, 1 credit union, Torodi, was returned to GTZ, therefore the total increased by 5. This brings to 64 the total number of CUs as of December 31, 1995. The breakdown is as follows: 56 mixed, 5 female, and 3 male.

A fin 1994, il y avait 37 caisses. Durant l'année 1995, nous en avons créé 27 nouvelles, soit un taux de croissance de 73%.

At the end of 1994, there were 37 credit unions. During 1995 we formed 27 new Credit Unions, giving a annual growth rate of 73%.

Le sociétariat s'est accru de 2 136 pour être à 10 727 membres au 31/12/95, soit un taux de croissance de 24,86% ce trimestre.

Membership grew by 2,136 to total 10,727 as of December 31, 1995, representing a growth rate of 24.86% during this quarter.

Surbase annuelle, nous avons 4 838 membres au 31/12/94 et au 31/12/95, 10 727, soit une augmentation de 5 889 (122%) sur 12 mois.

Total membership grew from 4,838 on Dec. 31, 1994 to 10,727 on Dec. 31, 1995, an increase of 5,889 new members (122%) over 12 months.

Pendant ce trimestre, les dépôts à vue des membres ont baissé de 203 047 989 CFA à 187 999 121 FCFA au 31/12/95. Baisse due aux gros retraits pour stockage des récoltes, comme nous l'avons mentionné plus haut.

Nous avons créé un compte de Dépôt-Garantie ou nous enregistrons les fonds offerts en garantie par les emprunteurs et leurs cautionnaires en garantie des prêts, et qui sont d'office déduits de leur dépôts à vue. Le solde à fin Décembre est de 34,5M FCFA, et devrait évoluer rapidement.

Le compte d'épargne a progressé de 12,1M FCFA au 30/09/95 à 16,8M FCFA au 31/12/95, soit un taux de croissance de 38,64% en 3 mois.

Les 3 comptes ci-dessus (Dépôts à vue, Dépôt-Garantie, et Compte d'épargne) totalisent 204 806 266 au 31/12/95. Au 30/09/95, leur total était de 215 171 148 FCFA.

Sur une base annuelle, les dépôts totaux des membres ont progressé de 88 407 578 FCFA au 31/12/94 à 204 806 266 FCFA au 31/12/95, soit une formidable croissance de 116 318 688 FCFA équivalent à 132%.

Ce trimestre, les parts sociales sont passées de 9 979 630 à 12 015 380, soit une évolution de 2 035 750 FCFA (20,40%). Par rapport au total de fin 1994 qui était de 5 832 715, il y a eu une croissance annuelle de 6 182 665 (106%).

Ce trimestre toujours, 593 nouveaux prêts ont été octroyés, portant le total à 2 389 pour l'année 1995. Le nombre total de prêts pour l'année 1994 était de 1 235, soit un dépassement de 1 154 (93,44%) sur 12 mois.

En valeur, le total des prêts au 31/12/95 s'élève à 260 661 340 FCFA, une croissance trimestrielle de 87 137 760 (50%).

L'enveloppe des prêts accordés en 1994 s'élevait à 93 309 950 FCFA. Comparé aux 260 661 340 FCFA de 1995, il y a eu un dépassement de 167 351 390 FCFA (179%) sur 1 an.

During this quarter, member sight deposits dropped from 203,047,989 Fcfa to 187 999 121 Fcfa as of the end of December 1995. This decrease is due to heavy withdrawals to buy crops, as earlier mentioned.

We created a loan guarantee account, meant to host funds offered by borrowers and guarantors as collateral for loans, and reduced from their sight deposit accounts. It now amounts to 34,5M Fcfa, and will grow further.

The savings accounts grew from 12,1M Fcfa in Sep. 30 to 16,8M Fcfa, representing a growth rate of 38.64% for this quarter.

The three accounts listed above (sight deposit, guarantee deposit and savings) total 204,806,266 Fcfa as of December 31, 1995. On Sep. 30, they totalled 215 171 148 Fcfa. .

On an annual basis, total member deposit went from 88,407,578 Fcfa for 1994 to 204,806,266 for 1995, a tremendous increase of 116,398,688 Fcfa (132%).

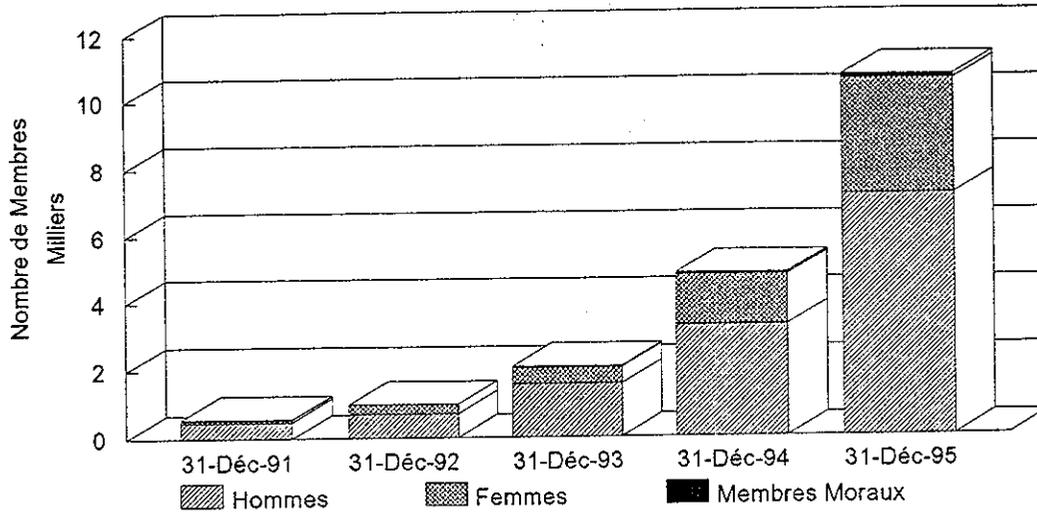
For the quarter, member shares went from 9,979,630 Fcfa to 12,015,380 Fcfa, increasing by 2,035,750 Fcfa (20.40%). Compared to the 1994 total of 5,832,715 Fcfa, this is an increase of 6,182,665 Fcfa (106%) for 12 months to December 31, 1995.

During this quarter still, 593 new loans were granted, taking the total to 2,389 for the year 1995. The total number of loans for 1994 was 1,235, thus an increase of 1,154 (93.44%) for 1995.

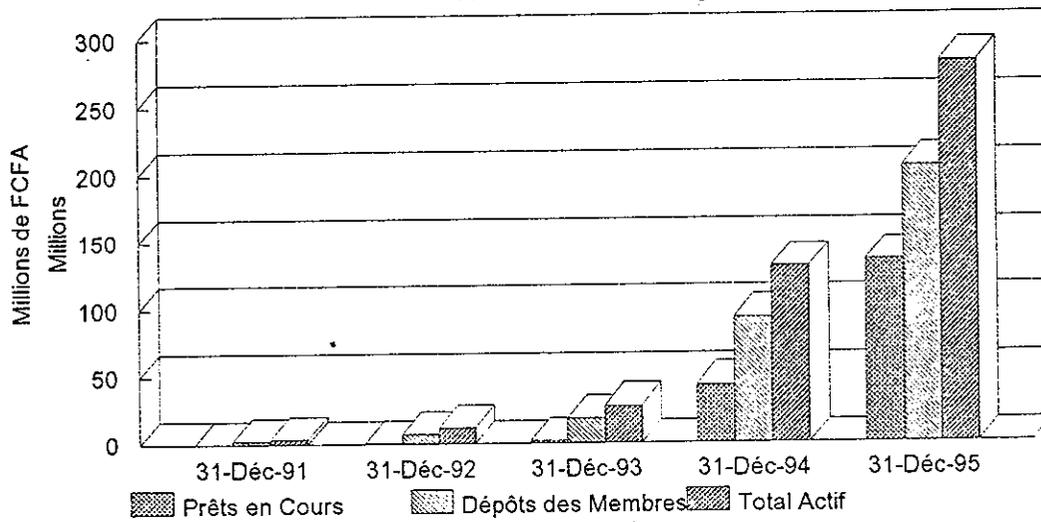
The total amount of loans granted as of 31 December, 1995 is 260,661,340 Fcfa, a quarterly increase of 87,137,760 Fcfa (50%).

The amount of loans granted during 1994 was 93,309,950 Fcfa. As stated above, for 1995 the total is 260,661,340 Fcfa, thus an increase of 167,351,390 Fcfa (179%) over 12 months.

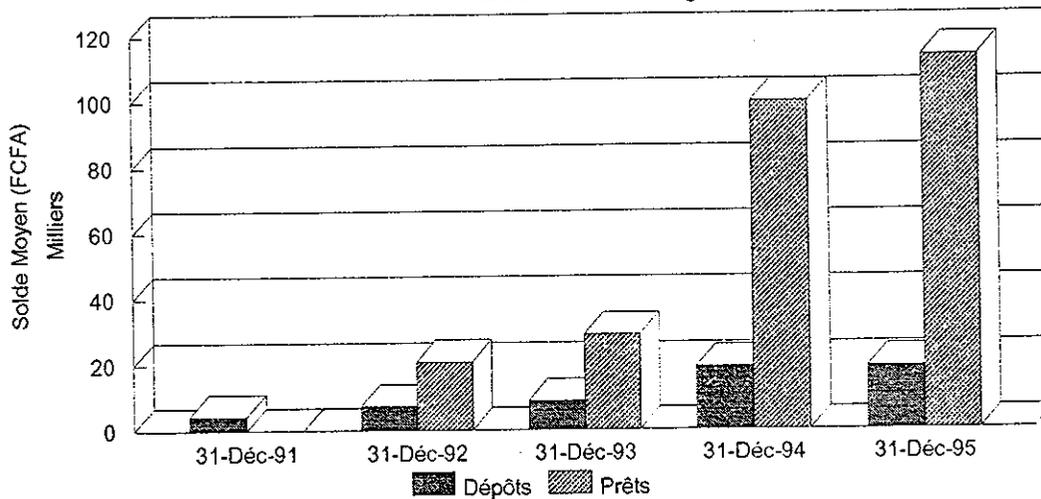
Growth of Members in All Nigerian Credit Unions
Croissance de l'Adhésion aux CPEC Nigériennes
Toutes les CPEC au Niger



Growth of Principal Credit Union Financial Parameters
Évolution des Principaux paramètres Financiers
Toutes les CPEC au Niger



Evolution of Average Member Savings & Loan Balances
Évolution des Soldes Moyens des Dépôts et Prêts
Toutes les CPEC au Niger



C. Liquidité du Mouvement:

L'encaisse totale (espèces gardées dans les coffres des CPEC) au 31/12/95 est de 55 077 471 FCFA. Par rapport au 30/09/95, elle a augmenté de 2 955 291 FCFA. Toujours trop élevée par rapport au maximum requis. Mais en comparaison avec fin 94, le pourcentage a baissé de 25,81% à 19,56%. Si en plus on tient compte de la nouvelle crise que BIAO-Niger vient de subir courant 1995, le taux de 19,56% est une très bonne performance.

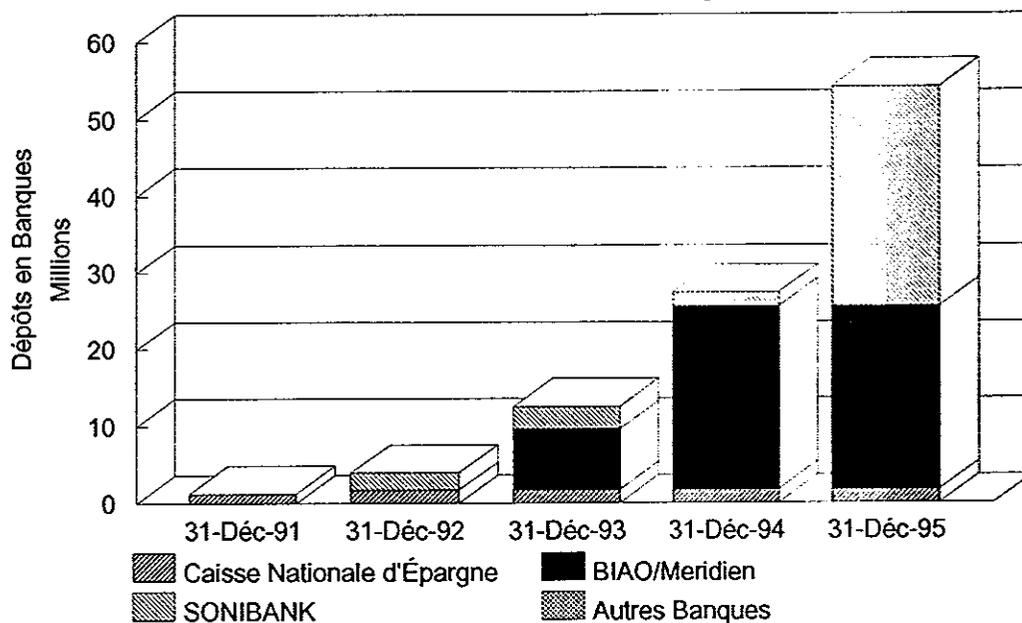
Sur recommandations du Conseiller Technique Principal, le CCN a approuvé que chaque CPEC vire un minimum de 10% de ses dépôts dans le compte régional, pour permettre de déclencher les opérations de Caisse Centrale. Des le 1er trimestre 1996, l'encaisse devrait décroître au fur et à mesure que ce fonds grossira.

C. Movement-Wide Liquidity:

As of December 31st 1995, the amount of money being kept in CUs safes totalled 55,077,471 Fcfa. Compared to the end of September 1995, there is an increase of 2,955,291 Fcfa. The cash held in safe is still too high, but compared to the end of 1994, the percentage of cash-on-hand decreased from 25.81% to 19.56%. Considering the 1995 BIAO Meridien banking crisis that Niger survived, this trend is exceptionally good.

Advised by the Chief of Party, the National Consultative Committee has approved that each CU should transfer a minimum of 10% of its 1/31/96 total deposits to the regional account in order to help launch the Central Liquidity Fund. During the next quarter, excess liquidity should decrease as this new fund grows.

Evolution of Credit Union Bank Deposits
Évolution des Dépôts en Banques
Toutes les CPEC au Niger



D. Rentabilité

L'ensemble des CPEC ont accumulé un profit net de 23 017 009 FCFA en 12 mois. Soit une moyenne de 750 000 FCFA pour chacune des 30 CPEC déjà prêteuses. Comparé à 1994, il y a eu une augmentation de 14 831 468 FCFA (181%) en 1995. Seulement, si l'on déduit les subventions de fonctionnement (15 000 000 FCFA), il ne restera que 8 000 000 FCFA.

E. Evolution du Portefeuille de Prêts

A fin 1995, il y a 1 185 prêts en cours pour 134 803 759 FCFA. Si l'on compare à 1994 avec 324 prêts en cours pour 42 944 596 FCFA, nous en déduisons une croissance fantastique de 265% en nombre de prêts, et 209% en valeur.

D. Profitability:

For 1995, the credit unions have earned a net profit of 23,017,009 Fcfa. An average of 750 000 fca for each of the 30 lending CUs. Compared to 1994, there is an increase of 14,831,468 Fcfa or 181% for 1995. But if you take-off the subsidies (15 000 000 fca), it remains only 8 000 000.

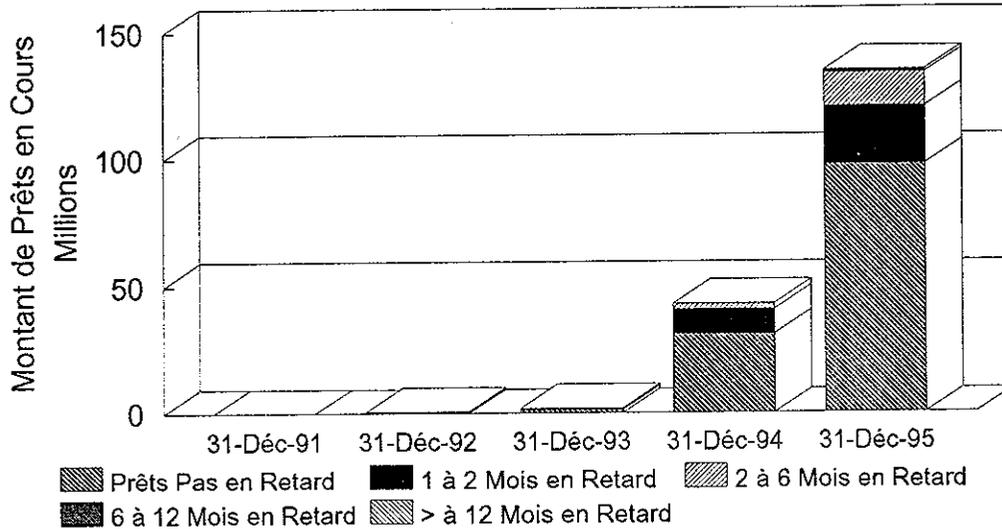
E. Loan Portfolio Trends

At the end of 1995, there are 1,185 outstanding loans totalling 134,803,759 Fcfa. Compared to 1994 total of 324 loans for 42,944,596 Fcfa, this gives a fantastic growth of 265% in the number of loans and 209% in the amount of loans.

De ces 1 185 prêts, 863 (FCFA 97 423 749) sont normaux; 288 (FCFA 22 848 385), soit 16,9%, sont en retard de 1 à 2 mois; 120 (FCFA 13 323 153), soit 9,9%, sont en retard de 2 à 6 mois, 12 (FCFA 1 142 967), soit 0,8% sont en retard de 6 à 12 mois, et 2 prêts (FCFA 65 505) sont en retard de plus d'un an. Tout ceci donne un taux exceptionnellement élevé (27,7%) de prêts en retard, qui trouve son explication dans la spéculation sur les récoltes, comme nous l'avons mentionné plus haut.

Of these 1185 loans, 863 for 97,423,749 Fcfa are normal, 288 for 22,848,385 Fcfa (16.9%) are 1 to 2 months late, 120 loans for 13,323,153 Fcfa (9.9%) are 2 to 6 months late, 12 loans for 1,142,967 Fcfa (0.8%) are 6 to 12 months late, and 2 loan for 65,505 Fcfa are more than 12 months late. This gives an exceptionally high rate (27.7%) of late loans during this quarter, caused by the crop speculation deal as earlier mentioned.

Evolution in Credit Union Loan Portfolio and Delinquency
Évolution du Portefeuille Prêts des CPEC (Consolidé)
Toutes les CPEC au Niger



F. Solvabilité:

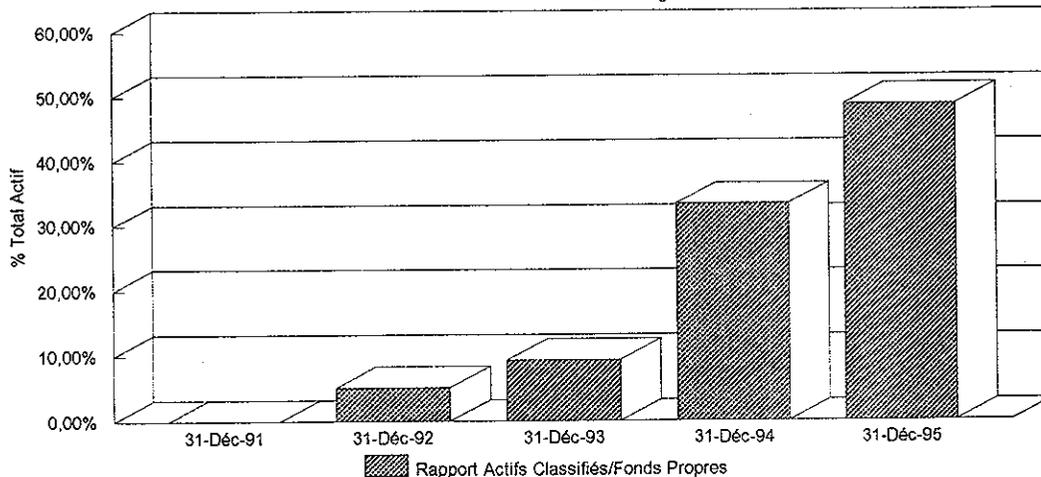
Le graphique ci-après représente l'évolution des "Actifs classifiés" par rapport aux "Fonds Propres"

F. Solvency:

The following graph shows the evolution of "classified assets" over the net worth ratio.

Evolution of "Classified Assets"/Net Worth Ratio

Évolution du Rapport Actifs Classifiés/Fond Propres
Toutes les CPEC au Niger



G. Infrastructure / Institutionalisation

1 machine fax a été commandée pour le Bureau Régional de Zinder, et sera livrée au cours du prochain trimestre.

Ce trimestre, 10 coffres-forts ont été réceptionnés et livrés aux CPEC nouvelles. Respectant le choix des membres, nous avons fait imprimer des pagnes aux couleurs et logo du Mouvement, revendus aux prix d'usine. L'engouement des membres pour ces pagnes nous a contraint à placer une commande supplémentaire.

Deux de nos employés ont été licenciés pour malversations financières dans les CPEC placées sous leur supervision.

G. Infrastructure / Institutionalization

A fax machine was ordered for the Zinder office and should be delivered during the next quarter.

During this quarter, 10 locally made safes were delivered and sent to respective CUs. Following members choice expressed during the strategic planning sessions, promotional CU cloth was ordered and delivered. Due to a surprisingly large demand, more cloth is on order to be sold at production cost.

Two staff were laid-off for tampering with CU members money.

Indicateurs de Progrès Principaux

Fingertips Progress Summary

INDICATEURS DE PROGRÈS PRINCIPAUX	Output	RESULT.	RESULT.	RESULT.	Cible/Target	% Achvmt	PRINCIPAL PROGRESS INDICATORS
	N°	31/12/93	31/12/94	31/12/95	31/12/95	Cible/Target	
	Rndr						
TAUX D'ÉCHANGE (FCFA PAR \$ U.S.)		300,00	523,00	486,15	250	194,46%	EXCHANGE RATE (CFAF PER U.S. \$)
I. ÉVOLUTION DES CPEC (DONNÉES RÉELLES)							
I. RAW CREDIT UNION DATA OVER TIME							
<u>Données Statistiques Sélectionnées:</u>							
<u>Selected Statistical Data:</u>							
Adhésion dans les CPEC:	2	2 076	4 838	10 727	3 810	281,55%	Total Credit Union Membership:
dont Hommes		1 554	3 293	7 168			of which are Men
dont Femmes		496	1 486	3 434			of which are Women
dont Membres Moraux		26	59	125			of which are Corporate (group) Members
Nombre de CPEC :	1	20	37	64	41	156,10%	Total Number of Credit Unions:
dont CPEC Communautaires		19	36	63	27	233,33%	of which Community Common Bond
dont CPEC Ouvrières		1	1	1	14	7,14%	of which are Workplace CUs
Nombre de CPEC ayant:							Number of Credit Unions Having:
Un gérant salarié			33	55	33	166,67%	A Paid Manager
Des Immobilisations Physiques		0	36	61	33	184,85%	Fixed Assets
Rémunéré les dépôts des membres		3	9	22			Paid interest on member deposits
Prêts Accordés par les CPEC - Exercice en Cours							Loans Granted During Period by CUs
Nombre de Prêts Accordés		184	1 235	2 389			Number of Loans Granted
Montant de Prêts Accordés		7 806 500	93 309 950	260 661 340			Amount of Loans Granted
<u>Bilans Consolidés Simplifiés:</u>							
<u>ASSETS:</u>							
ACTIFS:							Consolidated Balance Sheet (Simplified):
Immobilisations Physiques		5 239 282	26 400 698	37 572 196			Fixed Assets
Parts Sociales Fédération		0	0	0			Federation Shares
Prêts en Cours:							Loans Outstanding:
Degré de Retard Inconnu		0	0	0			Delinquency Rate Unknown
Pas en retard		1 376 705	30 983 560	97 423 749			Loans not delinquent
En retard de 0 à 12 Mois		666 540	11 961 036	37 314 505			Delinquent from 0 to 12 Months
En retard de plus qu'un an		0	0	85 505			Delinquent More Than One Year
Total Encours	4	2 043 245	42 944 596	134 803 759	29 581 808	455,70%	Total Loans Outstanding
Actifs Divers		201 255	0	0			Sundry Assets
Dépôts à la Caisse Centrale		0	0	0			CLF Deposits
Banques		12 181 407	27 350 694	54 144 725			Bank Balances
Caisse		8 124 893	33 581 512	55 077 471			Cash
Total Actif	5	27 790 082	130 277 500	281 613 150	59 478 116	473,47%	Total Assets
<u>PASSIFS:</u>							
<u>LIABILITIES & CAPITAL:</u>							
Capital Social des Membres		2 635 785	5 832 715	12 015 380			Member Share Capital
Report à Nouveau + Réserves		1 296 635	2 259 958	4 511 166			Retained Earnings & Other Reserves
Résultats de l'Exercice		1 542 620	8 185 541	23 017 009			Net Income for Year
Dépôts des Membres	3	17 454 522	88 407 578	204 806 286	55 014 542	372,28%	Member Deposits
Emprunts		0	0	0			Notes Payable
Créditeurs Divers		788	0	0			Sundry Creditors
Total Passif		27 790 082	130 227 500	281 613 150	59 478 116	473,47%	Total Liab. & Capital
<u>Compte d'Exploitation Consolidé Simplifié:</u>							
<u>Consolidated Income Statement (Simplified):</u>							
Intérêts sur Prêts		392 654	4 960 635	17 398 687			Interest on Loans to Members
Autres Intérêts		106 389	379 931	386 578			Other Interest Income
Produits Accessoires		1 318 130	3 961 095	8 914 066			Miscellaneous Income
Subventions de Fonctionnement		697 000	6 785 958	16 212 275			Operating Grants
Total Produits		2 514 173	16 087 619	41 911 806			Total Income
Charges (Dépenses):							Expenses:
Frais du Personnel		139 000	3 371 235	9 655 300			Salaries & Benefits
Frais Généraux Divers		832 553	4 530 843	9 094 759			Other Gen. & Adm. Expenses
Intérêts sur Dépôts		39 650	ND	144 738			Interest on Deposits
Intérêts sur Emprunts		0	0	0			Interest on Notes Payable
Dotations aux Amortissements		0	0	0			Depreciation Expense
Provisions pour Mauvaises Créances		0	0	0			Bad Debts & Bad Debt Provisions
Total Charges		971 553	7 902 078	18 894 797			Total Expenses
Résultat Net		164	8 185 541	23 017 009			Net Income

Indicateurs de Progrès Principaux
Fingertips Progress Summary

II. INDICATEURS DE SANTÉ DES CPEC:	Output	RESULT.	RESULT.	RESULT.	Cible/Target	% Achvmt.	II. CREDIT UNION LEVEL PROGRESS INDICATORS:
	N° Rndr	31/12/93	31/12/94	31/12/95	31/12/95	Cible/Target	
A. Infrastructures en Place							A. Infrastructures in Place
1. % des CPEC ayant Gérant Salarie		0,00%	89,19%	85,94%	80,49%	106,77%	1. % of CU's Employing Salaried Mgr
2. % des CPEC avec Immobilisations		0,00%	97,30%	95,31%	80,49%	118,42%	2. % of CU's with Fixed Assets
B. Rentabilité							B. Profitability & Earnings
1. Frais Généraux/Revenus		0,00%	84,95%	70,23%	35,00%	200,65%	1. Gen. & Admin. Expense/Total Income
2. Taux de Rentabilité Brut sur Actifs		11,39%	13,09%	18,20%	17,29%	105,24%	2. Return on Assets
3. Taux de Rentabilité Brut sur Prêts		21,65%	14,02%	9,84%	24,00%	41,02%	3. Rate of Return on Loans
4. Taux d'Intérêt Moyen sur Dépôts		0,00%	0,00%	0,10%	8,64%	1,14%	4. Ave. Interest Rate Paid on Deposits
5. % des COOPEC rémunérant les dépôts		15,00%	24,32%	0,00%			5. % of Credit Unions Paying Interest
C. Liquidité							C. Liquidity
1. Dépôts C/Centrale / (PS + Épargne)		0,00%	0,00%	0,00%			1. CLF Deposits/Total Liquidity
2. Coefficient de Liquidité		101,08%	64,66%	50,37%			2. Liquidity/(Shares+Deposits)
D. Gestion du Portefeuille de Prêts							D. Loan Portfolio Management
1. Coefficient d'Engagement		9,06%	41,34%	41,57%			1. Loans/Loanable Funds Ratio
2. % des Prêts en retard > un an		32,62%	27,85%	27,73%			2. % of Loans Delinquent > 1 Year
E. Solvabilité / Adéquation des Fonds Propres							E. Capital Adequacy/Solvency
1. Rapport Dettes/Fonds Propres		0,02	2,11	2,67			1. Debt/Equity Ratio
2. Valeur à Liquidation des PS/Dépôts		0,00%	0,00%	151,04%			2. Liquid'n Value of Member Investment
3. Rapport Immobilis./Fonds Propres		50,70%	63,06%	71,05%			3. Fixed Assets/Net Worth Ratio
4. Prêts en Retard/Réserves		8,66%	33,19%	57,69%			4. Delinquent Loans/Reserves
F. Taux de Croissance Annuels							F. Annual Growth Rates
1. Nombre de CPEC	1	147,74%	116,56%	108,49%	34,07%	318,41%	1. Number of Credit Unions
2. Nombre d'Adhérents	2	50,68%	45,30%	204,16%	56,85%	360,41%	2. Number of Members
3. Montant de Prêts en Cours	4	100,00%	3372,64%	3325,48%	189,21%	1757,52%	3. Loans Outstanding (Amount)
4. Dépôts des Membres	3	287,13%	501,43%	811,87%	126,25%	643,09%	4. Member Deposits
5. Actifs	5	283,05%	494,89%	751,37%	121,05%	620,71%	5. Total Assets
G. Évolution des Soldes Moyens des Membres							G. Ave. Member Account Balances (CFAF)
Dépôt Moyen des Membres (FCFA)		8 408	18 274	19 093	10 002	190,89%	Average Savings per Member (CFAF)
Prêt Moyen (au moment octroyé) en FCFA		49 103	75 555	109 109			Average Loan Granted

III. PROGRÈS DE L'INSTITUTIONALISATION	Output	RESULT.	RESULT.	RESULT.	Cible/Target	% Achvmt.	III. INSTITUTIONALIZATION INDICATORS
	N° Rndr	31/12/93	31/12/94	31/12/95	31/12/95	Cible/Target	
TAUX D'ÉCHANGE (FCFA PAR \$ U.S.)		300,00	523,00	486,15	250,00	194,46%	EXCHANGE RATE (CFAF PER U.S. \$)
A. Association Nationale							A. National Service Organization
1. Comité National de Promotion Organisé		FUTUR	RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ		1. Nat'l Promotion Committee Organized
2. Fédération nationale organisée		FUTUR	FUTUR	FUTUR	FUTUR		2. National Federation Organized
3. Nbre de Bureaux Régionaux Opérationnels		3	3	3	4	75,00%	3. Number Regional Offices Operational
4. Nbre d'Employés à Plein Temps		31	39	38	39	97,44%	4. No. Full-Time Staff
5. Nombre de Représentants Régionaux		3	3	2	2	100,00%	5. Number of Regional Representatives
B. Evolution du Service d'Inspection							B. Development of the Inspection Dept.
1. Nombre d'Inspecteurs/Auditeurs	13	1	2	1	2	50,00%	1. No. of Inspectors/Auditors
2. Nbre d'Inspections Réalisés (Non-Cum)	14	0	0	0	10		2. No. Inspections Done (Non-Cum)
3. Système de suivi des CPEC opérationnel	16	ND	REALISÉ	REALISÉ	REALISÉ		3. Credit union rating system operational
C. Education & Formation							C. Education & Training
1. Personnes-jours de formation dispensées (non-cumulatif)	7	1 221	1 422	9 406	19 229	48,92%	1. No. Person-Days of Training Delivered (Non-Cumulative)
2. Nombre de Séminaires Tenus	9	0	0	0	82	0,00%	2. Number Training Sessions Held
3. Nombre de Personnes Formées	8	307	177	444	1 712	25,93%	3. Number of persons trained
D. Nbre de CPEC dans Programme d'Encouragement							D. No. CU's in Financial Incentives Program
		20	0	0	33	0,00%	
E. Création d'une Caisse Centrale		FUTUR	FUTUR	FUTUR	AUCUNE	ND	E. Creation of a Central Liquidity Facility
F. Législation Appropriate Approuvée	24	FUTUR	FUTUR	FUTUR	REALISÉ	ND	F. Appropriate Legislation Adopted

II. Sommaire des Réalisations de la Période (du 01 Octobre au 31 Décembre 1995)

Ce qui suit est un bref résumé des principales activités entreprises et des résultats obtenus au cours de ce trimestre. L'exposé est organisé suivant les principaux objectifs du projet.

A. Promotion

Au niveau national, nous avons préparé des messages publicitaires et du matériel de promotion pour célébrer la journée Internationale des CPEC qui a eu lieu le 19/10/95.

Nous avons obtenu une audience auprès du Ministre des Finances et du Premier Ministre du Niger, afin d'illuminer cette journée, et avons profité de l'occasion pour présenter des doléances à propos de la loi des CPEC. Comme nous l'espérons, l'événement a fait la une à la radio et à la TV. Nous avons aussi déployé des banderoles avec messages de sensibilisation aux principaux carrefours de la ville de Niamey. Les articles de promotion étaient essentiellement des T-shirts et des pagnes aux couleurs du Mouvement. Chaque CPEC a aussi célébré dans ses propres locaux.

Au niveau des Régions:

Bureau Régional de Niamey

La promotion est demeurée active dans cette région. 3 nouvelles CPEC ont été constituées, comme nous l'avons mentionné en introduction. Birni Lokoyo et Tanda dans le Dosso, et Yantala-Niamey. Ce qui amène le total des caisses à 21 pour cette région.

Il faut préciser que pour le moment, le Bureau Régional de Niamey couvre 3 Départements: Niamey, Tillabery et Dosso. Elle entretient encore 6 sites de promotion: 1 à Niamey, 5 dans le Département de Dosso. Afin de gérer la croissance trop rapide du Mouvement, nous avons décidé de ralentir la promotion pour concentrer nos énergies sur la solidification des existants.

Bureau Régional de Zinder

Ce trimestre, la priorité pour la nouveau Représentant Régional était de faire connaissance avec la région, pour préparer efficacement le redressement que le CTP lui a assigné.

La région entretient encore 10 sites de promotion: Magaria-ville, Malawa, Yakauda, Bawada, Dogo, Rafa, Tsanu, Moa, et 2 dans Zinder-ville. Les instructions sont les mêmes qu'à Niamey: Ralentir le rythme de création des caisses et affermir la base de celles déjà créées.

II. Summary of Activities and Achievements During the Period (From October 1, to December 31, 1995)

The following is a brief resume of the main activities undertaken during the reporting period, as well as the results obtained. The discussion is grouped by major project objectives.

A. Promotion

At the national level, promotional information and materials were prepared for the International CU Day on the 19th of October.

We earned an audience with the Minister of Finance and the Prime Minister of Niger to highlight this occasion and to express concern for the credit union law. As expected, the event was on TV and radio nation-wide. We also displayed banderolles carrying CU sensitization messages at strategic crossroads in Niamey. Promotional materials were concentrated on locally printed CU cloth. Individual CUs held meetings and celebrated at their premises.

Promotional activities undertaken at the level of the three regional offices are listed below.

Niamey Regional Office

This regional office remained active in the area of promotion. As stated in the introduction, 3 new CUs have been constituted: Birni Lokoyo and Tanda in Dosso Division, Yantala in Niamey town, which brings the total to 21.

It's worth reminding that the Niamey office covers 3 divisions: Niamey, Tillabery and Dosso. There are 6 ongoing promotion sites (1 in Niamey, 5 in the Dosso Division). In the process of managing the too fast growth, plans are for promotion to be slowed down and to concentrate on strengthening existing CUs.

Zinder Regional Office

The newly-posted Regional Officer's priority was to know the area in view of the reorganisation mission assigned to him by the Chief of Party.

In this regional office, promotional activities are ongoing on 10 sites: Magaria, Malawa, Yakauda, Bawada, Dogo, Rafa, Moa, Tsanu, and 2 in Zinder town. Instructions are same as Niamey: Slow down on new CUs and strengthen the existing ones.

Bureau Régional de Maradi

3 nouvelles caisses ont vu le jour ce trimestre: Maiki, Tchizon Kouregue, et Malbaza (La première caisse du Département de Tahoua).

La promotion continue sur 8 sites: 4 dans le Département de Maradi (El Kolta, Sabon Machi, Mai Gamdji, et Takalmawa), et 4 autres dans le Département de Tahoua (Galmi, Arewa, Tunfafi, et Madaoua).

B. Education et Formation

Ce trimestre, la formation est revenue en force, après le ralentissement dû à la saison des pluies. Les tableaux ci-dessous résument les sessions organisées.

Formation des responsables de CPEC / Credit Union Level Training

Sujet	Nbre person	P/J Nbre Nbre P/D	CPEC concernées CU involved	Subject matter
Education/format.	47	1 030	12	General ed/train
Com. Crédit	56	527	7	Credit Com.
Alphabétisation	279	7 115	16	Literacy
Gestion	60	704	4	Management
Fin. /Compt.	2	30	2	Finance/Acctg.
TOTALS	444	9 406	41	

Notre Chef de Service Etudes/Informations a séjourné à Lomé, Togo du 28/11 au 12/12/95 pour continuer la formation sur INFOCOOPEC. C'était la suite prévue du voyage que Martial, Chef du Projet INFOCOOPEC, avait effectué au Niger en Septembre 1995.

Du 11 au 22/12/95, Le Chef de Service Education/Formation a assisté à Cotonou, Bénin, au Séminaire sur les Techniques de Formation à Distance. C'était sur invitation du PAMEF (Programme d'Appui à la Mobilisation de l'Épargne dans la Francophonie).

Staff Training

Staff	Site	Subject	No of Pers/days
MIS Officer 1	Lome, Togo	INFOCOOPEC	15
Train. Officer 1	Cotonou, Benin	Distance Learning	12

C. Sécurité et Viabilité

- La fréquence et la qualité des situations comptables des CPEC est restée notre priorité No 1 ce trimestre.

Maradi Regional Office

3 new CUs were constituted during this quarter: Maiki, Tchizon Koregue and Malabaza (The 1st CU in Tahoua Division).

Promotional activities in the Maradi Division will continue in 8 locations. 4 in Maradi itself: El Kolta, Sabon Machi, Mai Gamdji and Takalmawa, and 4 sites in the Tahoua Division: Galmi, Arewa, Tunfafi and Madaoua.

B. Education and Training

During this reporting period, training returned to the normal busy schedule after the rainy season. The following tables give a summary of the training by number of people, days involved and number of credit unions.

Our MIS officer went to Lomé, Togo from the November 28 to December 12 to continue training in INFOCOOPEC. This was a followup to the visit of Martial, the Head of INFOCOOPEC, to Niger in September 1995.

The Head of Education and Training was invited by PAMEF (a Canada-based institution) to a Distance Learning Seminar in Cotonou, Benin from the 11th to the 22nd of December.

C. Safety and Soundness

-The frequency and quality of credit unions accounts reports remained our priority.

- Nous avons conclu les discussions avec CAMCCUL (Cameroun), et Jonas arrive au Niger le 3 Janvier pour conduire l'audit 95 des CPEC, du 5 Janvier au 29 Février 1996.

- Issoufou Diarindia, précédemment Secrétaire Principal, a été affecté comme Agent Informatique, pour alléger Dan Dano, et se former sur INFOCCOPEC.

- La Politique d'Appui a été revue et corrigée pour renforcer les critères qui qualifient pour la construction d'un local. Les CPEC ont été informées, et dès qu'une caisse qualifiée est prête avec son apport personnel (Terrain, Briques, Eau, Main d'oeuvre, ou les 500 000 FCFA de substitution), nous construirons son local.

Sur conseils du CTP, le CCN a approuvé la création du Compte de Dépôts-Garantie qui enregistrera toutes les sommes offertes par les emprunteurs et leurs cautionnaires, en garantie des prêts contractés.

Le Conseiller Technique Principal a expliqué c'était une étape cruciale dans la sécurité des prêts, car par le passé, on a vu des membres retirer tous leurs fonds de garantie quelques jours après l'obtention des prêts. Comme conséquence, la plus grosse partie de nos prêts en cours ne sont plus sécurisés.

D. Développement Institutionnel

Les dix membres du Comité Consultatif National (CCN) se sont réunis à Zinder le 03/11/95. A l'ordre du jour, il y avait:

- Compte-rendu du CTP sur l'audience chez le Premier Ministre,

-Rapports des régions sur le déroulement de la Journée Internationale des CPEC.

-Discussions préliminaires sur le relèvement du taux d'intérêt de 2% à 2,5% par mois.

- Informations sur la fin de la restructuration de la BIAO (rachetée par un groupe bancaire belge).

Après la réunion, toute la délégation s'est rendue à Sassoubroum pour assister à l'Assemblée Générale de la CPEC Tadali, qui n'avait pas pu se tenir en Mai 1995.

Courant Novembre, nous avons reçu le rapport final de l'Université d'Ohio sur l'Etude d'impact. A la lecture, les résultats sont hautement positifs pour le Mouvement CPEC.

Madison nous a confirmé que l'Evaluation à Mi-Terme initialement prévue pour Novembre 1995 a été reportée à la deuxième moitié de Janvier 1996, suite au programme trop chargé de Chet Aeschliman, Chef de Mission.

-We finally agreed with Camccul on a travel schedule for Jonas Tientchou, and the 1995 CU accounts audit will take place from Jan. 5 to Feb. 29, 1996.

-Issoufou Diarindia, former Secretary, is posted as MIS staff to share the workload with Dan Dano, with emphasis on INFOCCOPEC.

-The support policy was reviewed/updated to strenghten criteria that qualify CUs for a building. They have been informed, and anyone who is ready with its own contribution (Land, bricks, water, manpower, or the equivalent CFA 500 000) will see its building started.

Advised by the Chief Of Party, the CCN approved the creation of a Guaranty Deposits A/C that will host all funds offered by borrowers and/or their guarantors as collateral for loans.

The COP explained that this is a crucial step towards soundness in lending, because past practices saw members withdrawing their guaranty deposits few days after loans were granted. Consequently, a sizeable amount of loans outstanding are no more secured.

D. Institutional Development

The 10-member CCN met in Zinder on November 3. Topics on agenda included:

-COP's feedback on the Prime Minister's audience,

-Regional reports on the various events organized on the October 19 CU Day,

-Preliminary discussions on raising interest rate from 2% to 2.5% per month,

-News on the final restructuration of BIAO-Niger (bought-up by a Belgian banking group)

After the meeting, the entire delegation proceeded to Sassoubroum to witness the delayed General Assembly of Tadali CU.

In November, we received the final report of The Ohio State University's Impact Study. The results very positive for Credit Unions.

Madison informed us that the Mid-term Evaluation planned for November was postponed to the second half of January 1996, due to the busy agenda of Chet Aeschliman, the Team Leader.

Le Conseiller Technique Principal Pierre Nkepnang, son Adjoint Charles Gilbertson, deux membres du CCN et deux Présidents de CPEC de Niamey ont été reçus en audience par le Premier Ministre du Niger le 20 Octobre, à l'occasion de la Journée Internationale des Coopératives d'Épargne et de Crédit 1995.

Deux de nos employés ont été licenciés au courant du trimestre pour fautes lourdes (Mauvaise gestion de l'argent des CPEC). Il s'agit de Ibrahim Mahamane dit "Dogo", ex-Representant Régional Niamey, et Mamadou Ali Ibrahim dit "Gambo", ex-secrétaire à Maradi. Nous avons tenu des réunions du personnel dans chaque région après ces événements, et avons rappelé que tout autre employé convaincu des mêmes faits subira le même sort.

A part cela, le moral des employés s'améliore de plus en plus, et on en ressent les effets au quotidien, ainsi que dans leurs performances.

E. Cadre Juridique et Tutelle

Comme prévu dans le dernier rapport, nous avons réussi à rencontrer le Ministre des Finances et le Premier Ministre, et les avons entretenus de la législation des CPEC qui tardait à être ratifiée. Le Premier Ministre a appelé son secrétaire séance tenante, et lui a demandé où se trouvait le dossier. Ensuite, il nous a promis qu'il fera le nécessaire.

Un mois plus tard, il tint parole, car le 14/11, la loi passait en Conseil des Ministres, et était acheminée vers l'Assemblée pour être ratifiée lors de la session parlementaire de Mars 1996.

Malheureusement, au moment où nous écrivons ce rapport, l'armée vient de prendre le pouvoir le 27 Janvier 1996 et a tout remis en cause. Impossible de prévoir la suite des événements. Nous allons observer l'évolution de la situation avant de recommencer le suivi.

F. Autres activités

Le Directeur Régional pour l'Afrique, Rowland Thurlow, était en mission au Niger du 7 au 18 Novembre. Pendant son séjour, il a:

- visité un échantillon de CPEC dans toutes les régions du pays, donnant des conseils aux Dirigeants élus,

- discuté des détails du "Mid-Term Evaluation" avec les deux Conseillers Techniques,

- rencontré les officiels de l'USAID/Niger pour discuter du rapport final de "l'Impact Study" de Ohio State University,

- Tenu des réunions avec le personnel dans tous les Bureaux Régionaux.

The Chief of Party Pierre Nkepnang, his assistant Charles Gilbertson, and a group of CU Leaders seized the occasion of the 1995 CU Day to visit the Prime Minister of Niger, and make the CU movement better known-of in Niger high quarters.

Two staff, Ibrahim Mahamane (Dogo); Regional Officer, Niamey, and Mamadou Ali Ibrahim (Gambo), Secretary in Maradi; were layed-off after we discovered they were tampering with CU members money. We held regional staff meetings and used these cases to remind the entire staff that anyone caught doing the same will be treated likewise. Otherwise, staff morale continue to better on, and is felt on their daily behaviour and output.

Otherwise, staff morale continued to better on, and could be felt on their daily behaviour and output.

E. Legal and Regulatory Framework

As previewed in the last quarter report, we succeeded in meeting with the Prime Minister and the Minister of Finance, and mentioned the long delay in the CU law process. He phoned his staff on the spot to enquire about the file, and promised the best he could. One about the file, and promised the best he could.

One month later, he held promise, as on Nov. 14, the law passed at the Cabinet meeting, and was sent to Parliament to be enacted at the 3/96 session.

Unfortunately, while we were writing this report, the militaries took power on January 27, 1996 and messed the whole process again.

So far we can't tell what comes next. We will watch how things unfold, and resume follow-up.

F. Other Activities

The Africa Regional Manager, Rowland Thurlow, travelled to Niger from November 7th to 18th. During the stay, he

- he visited a number of CUs all over the country, giving advices to elected leaders,

- discussed the preparations for the mid-term project evaluation with the 2 Technical Advisors,

- met with USAID/Niger officials to discuss the final report of the Ohio State University impact study.

- held meetings with each regional office staff.

III. État Détaillé des Objectifs Principaux et des Indicateurs de Progrès

Les pages suivantes consignent les indicateurs relatifs à l'exécution des cinq objectifs principaux du projet.

Là où l'indicateur fait partie des 26 rendements spécifiés dans le cadre logique du projet, le numéro du rendement est fourni. Dans quelques rares cas, les renseignements nécessaires ne sont pas encore disponibles. Dans ces cas, "ND" ou "NA" (non-disponible) sont montrés.

L'évolution de la plupart des indicateurs de progrès peut être jugée de deux façons:

- * **Primo:** si le Plan a spécifié des cibles, une comparaison sera faite entre les cibles et les réalisations.
- * **Secundo:** le "CHGMT" (i.e., changement) absolu et relatif de l'indicateur peut être apprécié depuis le début du projet. Au cas où les cibles n'ont pas été spécifiées, il sera toutefois possible de suivre l'évolution de l'indicateur au cours de l'exécution (voir colonne "% Cible Finale Achevée").

Quant à l'état d'avancement des cinq objectifs principaux pendant la première année, on pourra se référer aux codes suivants pendant la lecture des pages suivantes:

- * L'objectif a été entièrement achevé
- * Production d'un document en projet
- * Une activité qui est en cours d'exécution
- * Une activité avec un résultat concret attendu mais qui n'a été que partiellement réalisé
- * L'objectif a été prévu dans le Plan pour une période ultérieure
- * L'objectif a été reporté à une date ultérieure
- * Le projet a décidé de ne plus poursuivre l'activité en question

III. Detailed Status Report on Project Objectives and Progress Indicators

The following pages provide indicators relative to the achievement of the five principal project objectives.

In those cases where the indicator is one of the 26 logical framework output indicators, its output number is indicated. In certain rare cases, the required output information is not yet available. In these cases, either "NA" or "ND" (not available) is indicated.

For most indicators, progress can be judged in two ways:

- * First, if the Plan specified periodic targets, these targets are compared with what was really achieved.
- * Secondly, you can note the absolute and relative "CHANGE SINCE 9/92" (Start of Project). In those cases where targets were not specified in the Plan, the reader can still assess the change since SOP.

As for the status of the five principal project objectives, the reader is advised to use the following code to interpret the results on the following pages.

RÉALISÉ

- * The objective has been completely achieved

PROJET

- * A document has been produced in draft form

EN COURS

- * The activity is in progress

PARTIEL

- * An activity which has a specific outcome which has only been partially achieved

FUTUR

- * The Plan called for this objective to be completed at a future time, to a later date

REPORTÉ

- * The objective has been postponed to a later date

ANNULÉ

- * The project has decided to discontinue pursuit of the objective

OBJECTIF A:

PROMOTION

OBJECTIVE A :

ÉTAT D'AVANCEMENT DES INDICATEURS DE PROGRÈS:

Déclaration de l'Objectif:
Effectuer une augmentation de l'adhésion, des épargnes, et dans le cas usage du crédit dans les CPEC existantes, et effectuer la création de nouvelles CPEC dans la Région de Zinder et dans deux (et éventuellement trois) nouvelles régions.

INDICATEURS:

1. Réalisations Prévues dans le Cadre Logique

Nombre de CPEC par Type et Région

	État au 31-Déc-84 Status	État Actuel Current Status	ÉTATS PREVUS AU PLAN PLANNED PP STATUS Co Trimestre This Quarter	Fin du Projet EOPS	CHGNT DEPUIS 31-Déc-04 CHANGE SINCE 31-Déc-04 Quantity Quantilé	%	% Cible Finalé Achevé % EOPS Target Achieved
- CPEC Ouvrières (même organisme)	1	1	14	18	0	0,00%	5,58%
- CPEC Communautaires	38	83	27	37	27	76,00%	170,27%
- Total Nombre de CPEC	37	84	41	55	27	72,97%	118,38%
* dont Niamey	7	12	6	8	5	71,43%	160,00%
* dont Maradi	14	25	12	15	11	78,57%	188,87%
* dont Tahoua	0	1	3	9	1	100,00%	11,11%
* dont Zinder	14	17	20	23	3	21,43%	73,91%
* dont Tillabery	1	1	ND	ND			
* dont Dosso	1	8	ND	2			
* dont ailleurs							

Locaux du Projet Établis

	1	1	1	1	0	0,00%	100,00%
- Niamey	1	1	1	1	0	0,00%	100,00%
- Maradi	1	1	1	1	0	0,00%	100,00%
- Zinder	1	1	1	1	0	0,00%	0,00%
- Tahoua	0	0	1	1	0	0,00%	0,00%
- Other	0	0	0	0	0	0,00%	75,00%
Total Number	3	3	4	4	0	0,00%	

2. Croissance du Mouvement:

Adhésion

	711	2 232	688	1 070	1 621	213,92%	
- Niamey	1 905	4 036	616	800	2 130	111,81%	504,38%
- Maradi	2 057	3 148	2 695	3 805	1 091	53,04%	82,73%
- Zinder	82	136	ND	ND	ND	ND	
- Tillabéry	83	1 110	ND	240	ND	ND	
- Dosso	4 838	10 727	3 810	6 265	5 889	121,72%	171,22%
- Total Adhésion							

Dépôts Des Membres des CPEC:

	18 728 671	62 326 807	3 537 500	5 950 000	43 598 136	232,79%	
- Niamey	26 938 235	57 643 248	15 697 721	40 101 691	30 705 013	113,98%	143,74%
- Maradi	48 095 287	75 084 741	35 320 557	67 360 482	26 989 454	56,12%	111,47%
- Zinder	320 100	1 265 475	ND	ND	ND	ND	
- Tillabéry	158 000	8 381 895	ND	ND	ND	ND	
- Dosso	94 240 293	204 806 266	55 014 542	118 729 686	110 665 973	117,32%	172,50%
- Total Dépôts							

3. Programme d'Encouragement des CPEC

	0	34	33	61	34	100,00%	66,87%
Nombre CPEC participant au Programme							
Nombre de Membres des CPEC Participant au Programme	0	3 434	ND	ND	3 434	100,00%	ND
Épargne (Dépôts) Mobilisée	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND

4. Activités de Promotion

	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nbre Casques Fabriqués/Distribués	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nbre Nouveaux Posters Produits	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nbre Calendriers Produits	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nbre Nouv. Présentations Audio-Visuelles Produites	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nbre Nouvelles Brochures Produites	0	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nbre Émissions Radio/TV Effectuées	0	12	ND	ND	12	100,00%	ND

PROGRESS STATUS & INDICATORS

Objective Statement :

To bring about an increase in membership, in savings, and in the wise use of credit in existing credit unions and to bring about the creation of new credit unions in the current region and two (eventually three) new regions.

INDICATORS:

1. Logical Framework Objectives

Number of CU's by Type:

- Worker (Payroll Deduction) CU's
- Community Credit Unions
- Total No. of Credit Unions
 - * of which are in Niamey/Tillabory
 - * of which are in Maradi
 - * of which are in Tahoua
 - * of which are in Zinder

* of which are in other regions

Project Offices Operational

- NIAMEY
- Maradi
- Zinder
- Tahoua
- Other
- Total Number of Offices

2. Credit Union Movement Growth:

Membership:

- New Zones (Maradi, Niamey)
- Zinder

- Total Membership

Deposits of Credit Union Members:

- New Zones (Maradi, Niamey)
- Zinder

- Total Savings Deposits

3. Credit Union Incentives Program

No. CU's Participating in Program

Membership of CU's Participating in Program

Savings (Deposits) Mobilized

4. Promotional Activities

- No. CU Hats Sold
- No. New Posters Produced
- No. Calendars Produced
- No. New AV Presentations Prepared
- No. of New Brochures Produced
- No. Radio/TV Programs Broadcast

OBJECTIF B:

**EDUCATION ET FORMATION
EDUCATION AND TRAINING**

OBJECTIVE B:

ÉTAT D'AVANCEMENT DES INDICATEURS DE PROGRÈS:

Déclaration de l'Objectif

Fournir les connaissances et compétences nécessaires à remplir leurs responsabilités, aux membres, gérants et élus, ainsi qu'au personnel du projet (et donc de la future fédération) et au personnel des organismes partenaires.

INDICATEURS

1. Réalisations Prévues dans le Cadre Logique

FORMATION

Nbre Responsables Elus des CPEC Formés dans des Séminaires du Projet
Nbre Gérants/Comptables Formés dans des Séminaires du Projet
Nbre Membres du Personnel du Projet Recevant une Formation Spécialisée
Nbre Nouveaux Manuels Produits pour les CPEC

EDUCATION:

Nbre Bulletins Produits et Distribués

2. Personnel

Formateur Engagé

3. Nombre Séminaires Tenus pour les CPEC:

- Séminaires Locaux
- Séminaires Régionaux
- Séminaires Nationaux
Nombre Total de Séminaires Tenus

4. Personnes-Jours de Formation Dispensées

- Formation organisée pour Organisations Externes du Mouvement (MinFin, Partis Politiques, UNFN, etc.)
- Formation Dispensés au Personnel
- Formation des leaders élus de la Fédération et des Unions
- Format' des Responsables des CPEC:
- Total P-J (Cumulatif)

État au 31-Déc-94 Status	État Actuel Current Status	ÉTATS PRÉVUS AU PLAN PLANNED PP STATUS		CHGMT DEPUIS 31-Déc-94 CHANGE SINCE 31-Déc-94		% Cible Finale Achevé % EOPS Target Achieved	
		Ce Trimestre This Quarter	Fin du Projet EOPS	Quantity Quantité	-%-		
	174	3 350	1 712	2 931	3176	1825,3%	114,3%
	0	43	ND	ND	43	100,0%	ND
	0	40	3	5	40	100,0%	800,0%
	0	3	10	10	3	100,0%	30,0%
	0	4	ND	ND	4	100,0%	ND
	1	1	1	1	0	0,0%	100,0%
	7	164	ND	ND	157	2242,9%	ND
	6	67	ND	ND	61	1016,7%	ND
	1	3	ND	ND	2	200,0%	ND
	14	234	82	135	220	1571,4%	173,3%
	0	0	81	125	0	0,0%	0,0%
	45	530	628	735	485	1077,8%	72,1%
	0	ND	ND	ND	ND	ND	0,0%
	1 410,00	37 819,30	18 520	32 055	36409,3	2582,2%	118,0%
	1 422,00	38 349,30	19 229	32 915	ND	ND	116,5%

PROGRESS STATUS & INDICATORS

Objective Statement :

To provide credit union members, managers and elected officials as well as project (and future federation) staff and staff of partner organizations the knowledge and skills necessary to fulfill their responsibilities.

INDICATORS:

1. Logical Framework Objectives

TRAINING:

No. Elected CU Officers Trained at Project Seminars
No. of Bookkeepers/Managers Trained at Project-sponsored seminars
No. Project staff receiving specialized training
No. New CU-Level Manuals Produced

EDUCATION:

No. Newsletters Produced & Distributed

2. Personnel

Trainer Hired

3. No. Seminars Held for CU Staff/Officials

- Local Seminars
- Regional Seminars
- National Seminars
Total No. of Seminars Held

4. Person-Days of Training Delivered

- Training Provided to External Assisting Organizations (MinFin, political parties, UNFN, etc.)
- Federation Staff Training
- Training of Fédération/Union Elected Leadership
- No. Seminars held for CU's:
- Total P-J Provided (Cumulative)

OBJECTIF C:

OBJECTIVE C:

ÉTAT D'AVANCEMENT DES INDICATEURS DE PROGRÈS:

Déclaration de l'Objectif:
Assurer la sécurité des dépôts des membres ainsi qu'une gestion saine au niveau des CPEC.

INDICATEURS:

1. Réalisations Prévues dans le Cadre Logique

Système d'élaboration des comptes annuels mis en place

Système d'audit annuel développé et documenté

Manuel de comptabilité des CPEC élaboré

Nbre Calendriers Annuels d'Inspection

Système de vérification des cptes défini

Manuel d'inspection des CPEC élaboré

"Early-Warning Système" Informatisé mis en application

"MIS" du projet élaboré et mise en application

Nbre Inspections Réalisées

	État au 31-Déc-04 Status	État Actuel Current Status	ÉTATS PRÉVUS AU PLAN PLANNED PP STATUS		HGMT DEPUIS 31-Déc-04 CHANGE SINCE 31-Déc-04		% Cible Finales Achievé % EOPS Target Achieved	Objective Statement : To ensure the safety of members' deposits and the soundness of credit union management.
			Co Trimestre This Quarter	Fin du Projet EOPS	Quantity Quantité	--%--		
	PROJET	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND	INDICATORS:
	PROJET	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND	1. Logical Framework Objectives
	PROJET	PROJET	ND	ND	0	0,0%	ND	CU annual accounts preparation system developed
		REALISE	4	5	0	0,0%	0,0%	Annual CU audit system developed & documented
	PROJET	PROJET	ND	ND	0	0,0%	ND	CU Accounting Manual developed
		PROJET	RÉALISÉ	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%	No. Annual Inspection Calendars Establ.
		RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%	Monthly FW CU control System defined
	6	RÉALISÉ	ND	ND			0,0%	CU Inspection Manual developed
	0	75	ND	125	75	100,0%	60,0%	Computerized CU "Early-Warning System" operational
								Project MIS developed and operational
								Number CU Inspections Conducted

OBJECTIF D:

DÉVELOPPEMENT INSTITUTIONNEL
INSTITUTIONAL DEVELOPMENT

OBJECTIVE D:

ÉTAT D'AVANCEMENT DES INDICATEURS DE PROGRÈS:

Déclaration de l'Objectif:

Développer le personnel de base d'une association nationale pour servir les CPEC et la doter d'une formation, documentation, matériel, équipement, et supervision; fournir un soutien direct aux CPEC et à ceux qui s'intéressent à la création d'une CPEC; former et conseiller le Comité National représentatif temporaire; et assister dans le développement d'une association nationale démocratique pour servir les CPEC.

Objective Statement:

To develop the core staff of a future national credit union service association and provide it with training, documentation, materials, equipment, and supervision; to provide direct support services to credit unions and to those interested in forming credit unions; to train and advise a temporary national representative body; and to assist in the development of a democratic national service federation.

INDICATEURS:

1. Réalisations Prévue dans le Cadre Logique

Engagement du Personnel (Nombre)

État au 31-Déc-94 Status	État Actuel Current Status	ÉTATS PRÉVUS AU PLAN PLANNED PP STATUS		CHGMT DEPUIS 31-Déc-94 CHANGE SINCE 31-Déc-94		% Cible Achevé % EOPS Target Achieved
		Ce Trimestre This Quarter	Fin du Projet EOPS	Quantity Quantité	--%--	
* Directeur de la fédération	0	0	0	0	0	0,0%
* Chef, information et Études	0	1	1	1	1	100,0%
* Inspecteurs	0	1	2	3	1	100,0%
* Comptable	0	1	1	1	1	100,0%
* Caissier	0	0	1	1	0	0,0%
* Formateur	0	3	1	1	3	100,0%
* Représentants Régionaux	1	2	2	3	1	100,0%
* Représentants Locaux	5	9	13	13	4	80,0%
* Personnel de Bureau	4	4	7	7	0	0,0%
* Chauffeurs	2	5	7	7	3	150,0%
* Autres	3	12	4	4	9	300,0%
Effectif Global	15	38	39	41	23	153,3%

1. Logical Framework Objectives

Number Staff Members Hired

Federation Manager	0	0	0	0	0	0,0%
Information & Studies Specialist	0	1	1	1	1	100,0%
Inspectors	0	1	2	3	1	100,0%
Accountant	0	1	1	1	1	100,0%
Cashier	0	0	1	1	0	0,0%
Trainer	0	3	1	1	3	100,0%
Regional Supervisors	1	2	2	3	1	100,0%
Local Agents	5	9	13	13	4	80,0%
Office staff	4	4	7	7	0	0,0%
Drivers	2	5	7	7	3	150,0%
Other employees	3	12	4	4	9	300,0%
Total Number of Employees	15	38	39	41	23	153,3%

Planification/Evaluation/Études

	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ			
Troisième Plan Quinquennal Élaboré	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%
Manuel de Planification Annuelle Élaboré	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND
Plans de Travaux Annuels Élaborés	RÉALISÉ	4	5	0	0,0%	0,0%
Contrôles Trimestriels du Plan de Travail	RÉALISÉ	12	19	0	0,0%	0,0%
Deuxième Enquête de Base sur les CPEC	RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%
Troisième Enquête de Base sur les CPEC	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%
Évaluat's de Performance Annuelles/Staff	EN COURS	4	5	0	0,0%	0,0%

Planning/Evaluation/Studies

Five-Year Plan Drafted	0	0	0	0	0,0%	0,0%
Annual Work Plan Preparation Manual Written	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND
Annual Work Plans Written	RÉALISÉ	4	5	0	0,0%	0,0%
Quarterly Work Plan Monitoring Reports Completed	RÉALISÉ	12	19	0	0,0%	0,0%
Second Base-Line Data CU Survey	RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%
Third Base-Line Data CU Survey	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%
Annual Personnel Performance Appraisals conducted	EN COURS	4	5	0	0,0%	0,0%

Autres Activités du Projet

Descript's de Postes Élaborées pr staff	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND
Manuel de Gestion du Personnel Élaboré	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND
Statuts de la Fédération élaborés	0	FUTUR	FUTUR	0	0,0%	0,0%
Statuts de la Fédération approuvés	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%

Other Project Activities

Job Descriptions Drafted for all staff members	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND
Personnel Manual Drafted & put into practice	RÉALISÉ	ND	ND	0	0,0%	ND
Federation Bylaws drafted	0	FUTUR	FUTUR	0	0,0%	0,0%
Federation bylaws approved/implement'd	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ	0	0,0%	0,0%

OBJECTIF E:

**CADRE JURIDIQUE
LEGAL & REGULATORY FRAMEWORK**

OBJECTIVE E :

ÉTAT D'AVANCEMENT DES INDICATEURS DE PROGRÈS:

Déclaration de l'Objectif:

Collaborer avec le Ministère des Finances pour réviser et adapter une législation pour le mouvement jusqu'à ce qu'elle soit proposée pour adoption par le Gouvernement; et une fois adoptée, faciliter la transition du Bureau d'Enregistrement des CPEC d'un statut temporaire à un statut

INDICATEURS:

1. Réalisations Prévues dans le Cadre Logique

Rapport Prêts en Cours/Épargne des CPEC
Loi Approuvée pour CPEC Adoptée
Bureau d'Enregistrement des CPEC
* Créé
* Opérationnel
Statuts Type des CPEC révisés et approuvés
Règlements Intérieurs Type des CPEC révisés et approuvés
Tournée d'études du Régisseur à outre-mer effectuée

État au 31-Déc-94 Status	État Actuel Current Status	ÉTATS PRÉVUS AU PLAN		CHGNT DEPUIS 31-Déc-94		% EOPS Target Achieved
		PLANNED PP STATUS Ce Trimestre This Quarter	Fin du Projet EOPS	CHANGÉ SINCE 31-Déc-94 Quantity Quantité	CHANGÉ SINCE 31-Déc-94 --%--	
48,58%	48,22%	ND	ND	-2,36%	-4,9%	ND
NON	NON	FUTUR	RÉALISÉ	0,00%	0,00%	0,0%
RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	0,00%	0,00%	0,0%
RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	RÉALISÉ	0,00%	0,00%	0,0%
FUTUF	FUTUF	FUTUR	RÉALISÉ	0,00%	0,00%	0,0%
FUTUF	FUTUR	FUTUR	RÉALISÉ	0,00%	0,00%	0,0%
0	RÉALISÉ	FUTUR	RÉALISÉ	0,00%	0,00%	0,0%

PROGRESS STATUS & INDICATORS

Objective Statement :

To work with the Ministry of Finance to review and adapt the draft credit union legislation in order that it may be proposed for adoption by the Government, and once the law is adopted, to ensure the smooth transition of the Credit Union Registration Office from its temporary status to a permanent one.

INDICATORS:

1. Logical Framework Objectives

Average CU Loans/Assets Ratio
Appropriate CU Law Adopted
Credit Union Registrar's Office:
* Created
* Operational
Credit union model bylaws revised and adopted
Credit union internal rules revised & approved
Overseas study tour for Registrar completed

IV. Problèmes

A. Gestion de la Liquidité

Ce trimestre, l'encaisse est passée de 52 122 180 à 55 077 471. Par rapport au solde à fin 1994 qui était de 33 581 512 (25,81%), le pourcentage au 31/12/95 (19,56%) est déjà bon; mais l'objectif (entre 5% et 15%) n'est toujours pas atteint.

Les premiers pas vers la Caisse Centrale ont été faits avec l'ouverture effective des comptes régionaux. Le CCN a approuvé qu'un minimum de 10% des dépôts de chaque CPEC soit viré dans ce compte. Les Représentants Régionaux sont chargés de coordonner les virements bancaires.

Dans sa phase initiale -c'est un rappel-, ces fonds seront co-gérés par notre Bureau et des signataires délégués par le mouvement. Nous sommes sûrs qu'avec ce lancement effectif, les sommes détenues dans les coffres des CPEC diminueront.

B. Prêts en Retard

Le taux de prêts en retard au 31/12/95 est de 27,68%. Comparé au taux du trimestre dernier (13,45%), c'est une évolution énorme; mais par rapport au taux au 31/12/94, (27,85%), c'est l'égalité.

Comme nous l'avons expliqué dans l'introduction, plusieurs membres ont préféré retarder volontairement leur remboursement, afin d'utiliser l'argent pour investir dans le stockage des récoltes pour spéculer plus tard, en sachant qu'ils paieront des intérêts de retard. C'est rentable pour ces membres et pour les CPEC aussi, mais ça donne une mauvaise image de fin d'année.

Nous essayerons d'y trouver des solutions pour l'année 1996.

C. Législation des CPEC

Comme nous l'avons déjà mentionné plus haut, nous avons posé le problème de la législation des CPEC au Premier Ministre à l'occasion de la Journée Internationale des CPEC, et avons sollicité son aide. L'affaire était en très bonne voie avant le coup d'état du 27 Janvier dernier. Quand les choses se normaliseront, nous recommencerons le processus.

IV. Problems

A. Liquidity Management

This quarter, the amount of cash-on-hand went up from 52 122 180 Fcfa to 55 077 471 Fcfa. Compared to the year end 1994, which was 33 581 512 Fcfa or 25.81%, the 1995 percentage (19.56%) is good, but the objective of 5 to 15 % has still not been reached.

The first steps to a central liquidity fund have been taken with the opening of regional bank accounts. The National Consultative Committee has agreed that a minimum of 10% from each CU's total deposits should be placed in these accounts. Regional Officers will coordinate the bank transfers.

In the early stage, the funds will be co-managed by our office and democratically elected CU representatives. Once operational, this fund should definitely help reduce cash-on-hand.

B. Loan Delinquency

The overall loan delinquency rate as of December 31, 1995 is 27.68%. Compared to last quarter (13.45%) this is a drastic increase; but compared to the year end 1994 (27.85%) it is basically even.

As stated in the introduction, many CU members chose not to reimburse their loans (to be assured of keeping the money) and invested in the grain markets, even though penalties will have to be paid. It is profitable for the members and the CUs as well, but gives a very bad year-end late loan statistics.

We will seek ways to solve the problem during the year 1996.

C. Credit Union Legislation

As earlier mentioned, the subject of the CU law was presented to the Prime Minister on the International CU Day to seek his help. Things were moving in the right direction before the January coup d'état. When the situation becomes stable, the process will have to be started again.

D. Personnel

1) - Formation

Le problème de formation du personnel est connu depuis un an. Compte tenu de la croissance rapide du mouvement, ainsi que la récente diversification des produits (comptes d'épargne, Depot-Garantie, etc.), c'est devenu d'une plus grande nécessité encore de former/recycler le personnel afin qu'il forme mieux les membres.

2) - Nombre d'employés

La croissance très rapide a aussi créé de besoins nouveaux en effectifs, si nous voulons assumer toute la masse de travail. L'effectif actuel n'en peut vraiment plus. Nous avons déjà abordé le sujet avec le Directeur Régional pour l'Afrique lors de son récent séjour au Niger, et une approche de solution est déjà en cours d'élaboration.

E. Rapidité de Croissance

Tout le monde félicite le Mouvement CPEC du Niger pour sa croissance extra-rapide, (environ 125% par an). Malheureusement, une telle croissance génère des contraintes qu'il faut assumer. La contrainte majeure actuelle, c'est la densité des formations à assurer, avec l'urgence de transmettre absolument aux membres la notion de rentabilité, seule chose qui leur garantira l'autosuffisance quand le projet sera parti.

La promotion a donc été réléguée au second plan depuis octobre 95. Priorité sera donnée aux recyclages, nouvelles session de formation pour employés du projet et dirigeants élus des CPEC, couplés à des débats sincères avec les membres sur l'avenir du mouvement. La recherche des voies et moyens pour mieux impliquer les membres dans l'appropriation et la gestion quotidienne de leur CPEC est en tête de liste.

D. Staff

1) - Training

This has been known as a need for a year or more. Considering the rapid growth of the network, and the recent diversification of products with savings accounts and loan guarantee accounts, it has come to be of more crucial necessity than before. A series of in-house training sessions will be done as soon as possible, to make sure the field agents are up to date before they are sent to train CU members.

2) - Number

The rapid growth has also created the need for extra staff before we can be able to cope with the workload. The existing number of staff just can't make it. This matter was discussed with the Africa Regional Manager during his November trip to Niger, and first steps to a solution are taking shape.

E. Rapid Growth

The credit union movement in Niger has been praised for the rate of rapid growth, averaging 125% per year. Unfortunately this has resulted in a movement that needs more training at the base with a deeper understanding of profit and loss to breakeven after the project has gone.

Promotion is therefore being given a lower priority since October 1995. Increased and new training of staff and elected CU members, combined with frank discussions with all CU members, will become the highest priority. The search to better involve members in the daily management and upkeep of their CUs is also top on the agenda.

V. Activités Prévues pour la Prochaine Période (du 01 Jan. au 31 Mars 1996)

Au moment où nous écrivons ce rapport, L'USAID/Niger vient de prescrire à tous les projets financés par les USA une suspension temporaire d'activités pour 60 jours à compter du 1er Février, suite au coup d'état du 27 Janvier 1996.

Par conséquent, notre programme d'activité pour le 1er trimestre 1996 sera très perturbé.

Il est prévu des activités exceptionnelles telles que:

- L'audit annuel de toutes les CPEC, du 5 Janvier au 29 Février 1996,

- L'évaluation à mi-parcours de la Phase II du Projet dans la 2ème moitié de Janvier.

A. Promotion

Dans ce domaine, l'objectif est d'accroître le sociétariat, le montant des dépôts totaux et individuels, ainsi que le nombre de CPEC au Niger.

Les sites de promotion en cours sont: Niamey 1, Dosso 5, Zinder 10, Maradi 4, et Tahoua 4, soit au total 24 sites.

Comme mentionné plus haut dans ce rapport, la promotion sera ralentie ce trimestre, pour donner la priorité au renforcement des capacités de gestion des CPEC existantes: Réduction du taux des prêts en retard, notions de gestion d'entreprise (seuil de rentabilité, charges et produits, etc..).

B. Education et Formation

L'objectif de ce secteur est de donner aux membres et dirigeants des CPEC, ainsi qu'aux employés du Projet, l'éducation et la formation dont ils ont besoin pour assumer leurs responsabilités envers le Mouvement.

La récente tournée nationale du CTP a révélé de gros retards dans la formation, et nous avons prévu d'intensifier le rattrapage dès que la suspension temporaire sera levée. Entre-temps, le Service Education et Formation a entrepris la mise à jour nos manuels de formation.

C. Sécurité et Viabilité

L'objectif de ce secteur est de s'assurer en permanence que les dépôts des membres et les biens de la CPEC sont en sécurité.

V. Activities Planned for the Coming Period (From Jan. 1, 1996 to March 31, 1996)

While we were writing this report, USAID/Niger instructed all USAID-funded projects in Niger to temporarily suspend activities for 60 days starting February 1, due to the recent "coup d'etat".

Consequently our activity plan for the first quarter of 1996 will be seriously disturbed.

Exceptional activities include:

-The annual CU Audits to be conducted from Jan. 5 to Feb. 29.

-The Mid-term project evaluation that will take place during the second half of January 96.

A. Promotion

The objective is to increase the number of members, the amount of savings in total and by individual member, and to increase the number of credit unions in Niger.

Credit Union promotional sites in progress are: Niamey 1, Dosso 5, Zinder 10, Maradi 4 and Tahaoua 4, which makes a total of 24.

As stated earlier in this report, promotional activities will be secondary to strengthening existing credit union (especially reducing late loans) and selling the understanding of private enterprise (break-even, profit and loss).

B. Education and Training

The objective of this sector is to provide Credit Union members, elected leaders and project staff the training and education necessary for them to assume their responsibility to the Niger Credit Union Movement.

The recent COP's country-wide tour revealed a heavy backlog in training, and plans are to put emphasis on solving it once the temporary suspension is lifted. Meanwhile the Education and Training Department has undertaken to rewrite/update the various training manuals.

C. Safety and Soundness

The objective of this area is to guaranty the security of member's deposits by assuring that records are up-to-date and accurate, and that cash assets are secured.

Malgré la suspension, nous avons demandé et obtenu de l'USAID une autorisation spéciale pour continuer les activités liées à la protection des actifs. En conséquence, les situations mensuelles des CPEC resteront une priorité.

Comme indiqué ci-dessus, l'audit des CPEC pour l'année 1995 aura lieu du 5 Janvier au 29 Février 1996, effectué comme d'habitude par Jonas Tientchou, un consultant de CAMCCUL (Cameroun).

Le Service Informatique continuera sa réorganisation. L'employé récemment affecté se formera pour partager la charge de travail de Dan Dano, avec INFOCOOPEC comme priorité.

D. Développement Institutionnel

L'objectif est de promouvoir la naissance de la future Association Nationale.

L'évaluation à Mi-Parcours du Projet aura lieu dans la deuxième moitié de Janvier 1996. L'équipe sera composée de Mr Chet Aeshliman, Chef d'Equipe, Mr Akemakou Kotsoni de FUCEC-Togo, et Mlle Aminata Ba, une consultante locale.

Le Comité Consultatif National se réunira le trimestre prochain à Maradi. Cette réunion sera spéciale, puisque l'Equipe du "Mid-Term Evaluation" va y assister pour voir le CCN au travail, et pour recueillir l'opinion de ces leaders nationaux sur la situation actuelle du Mouvement, et leurs prévisions pour le futur.

E. Cadre Juridique et de Tutelle

L'objectif ici est de travailler avec le Ministère des Finances pour l'adoption de la législation des CPEC, et une fois la loi promulguée, assurer une transition douce du statut temporaire au permanent.

Etant donné la situation actuelle du pays après le coup d'Etat, et notre compte-rendu au II-E plus haut, il est difficile de prévoir d'autres actions à entreprendre pour la loi tant que les choses ne se seront pas normalisées.

Despite the USAID suspension, we sought and obtained a waiver to continue CUs assets protection activities. Therefore, monthly accounts reports will remain a priority.

As mentioned above, the audit of 1995 CU accounts will take place from January 5th to February 29th, conducted as usual by Jonas Tientchou, a consultant from CAMCCUL.

The MIS office will continue reorganization. The newly assigned staff member will be trained to share the workload with Dan Dano, with emphasis on INFOCOOPEC.

D. Institutional Development

The objective is to develop a future National Association of Credit Unions.

The midterm evaluation of the project will be conducted in the second half of January 1996. The team will be comprised of Mr. Chet Aeshliman of WOCCU Madison as team leader, Mr. Akemakou Kotsoni of FUCEC Togo, and Ms. Aminata Ba, a local consultant.

The 10-member National Consultative Committee (CCN) will meet during the next quarter in Maradi. This meeting will be special, as the midterm evaluation team will attend to witness the way the CCN works, and seek these national leaders' opinions concerning the present status and the foreseen future of the movement.

E. Legal & Regulatory Framework

The objective is to work with the Ministry of Finance to adopt the CU legislation, and once the law is adopted, to insure the smooth transition from temporary status to permanent.

Given the present status of the country after the "coup d'etat", it is hard to plan any further action for the CU law until the general situation is normalized.

Annexe A

Attachment A

Statistiques sur l'Evolution du Mouvement

Overall Statistics on Movement Growth

ANALYSE DES CAISSES POPULAIRES D'EPARGNE ET DE CREDIT DU NIGER
RAPPORT D'ÉVOLUTION CHRONOLOGIQUE AU: 31/12/95

CPEC/Groupe de CPEC Etudié:

Toutes les CPEC au Niger

PARAMÈTRES	31-Déc-92	31-Déc-93	31-Déc-94	30-Sep-95	31-Déc-95
NOMBRE CPEC :	11	20	37	59	
ADHESION:					
Hommes	691	1 567	3 292	5 731	7 168
Femmes	280	494	1 486	2 755	3 434
Membres Moraux	8	26	59	105	125
Total Nombre de Membres	979	2 087	4 837	8 591	10 727

PRETS ACCORDES:	31-Déc-92	31-Déc-93	31-Déc-94	30-Sep-95	31-Déc-95
Nombre	68	184	1 235	1 796	2 389
Montant	2 016 500	7 806 500	93 309 950	173 523 580	260 661 340

PORTEFEUILLE DE PRETS:

Nombre de Prêts en Cours:	31-Déc-92	31-Déc-93	31-Déc-94	30-Sep-95	31-Déc-95
Nombre de prêts normaux	18	53	324	925	863
Nombre en retard entre 1 et 2 mois	8	9	88	141	188
Nombre en retard entre 2 et 6 mois	2	4	18	51	120
Nombre en retard entre 6 et 12 mois	1	2	0	4	12
Nombre de prêts en retard plus d'un an	0	0	0	1	2
Total Nombre de Prêts en Cours	29	68	430	1 122	1 185

Montant de Prêts en Cours	31-Déc-92	31-Déc-93	31-Déc-94	30-Sep-95	31-Déc-95
Montant de prêts normaux	375 095	1 292 035	30 983 560	95 501 685	97 423 749
Montant en retard entre 1 et 2 mois	119 795	383 900	9 694 326	10 698 695	22 848 385
Montant en retard entre 2 et 6 mois	110 000	198 000	2 266 710	3 616 841	13 323 153
Montant en retard entre 6 et 12 mois	14 000	0	0	525 000	1 142 967
Montant de prêts en retard plus d'un an	0	0	0	170 000	65 505
Total Montant de Prêts en Cours	618 890	1 873 935	42 944 596	110 512 221	134 803 759

BILANS COMPARATIFS :

ACTIFS:

Immobilisations Corporelles (Nettes)	2 171 860	5 086 451	25 474 520	34 202 175	37 572 196
Parts Sociales - Organismes Coopératives	0	0	0	0	0
Prêts en Cours aux Membres	618 890	1 969 855	42 944 596	110 512 221	134 803 759
Prélèvements de Salaires à Recevoir	0	0	0	0	0
Avances aux Responsables	0	58 000	0	0	0
Différence de Caisse (en moins)	0	140 000	0	1 500	14 999
Cptes de Régularisation Débiteurs	0	0	0	0	0
Différences à Justifier	0	0	0	0	0
Prêts et Autres Créances Douteux	0	0	0	0	0
Intérêts à Rec. des Institutions Financières	82 230	5 330	787 201	0	0
Débiteurs Divers	0	990	0	0	0
Dépôts à la Caisse Centrale	0	0	0	0	0
Caisse Nationale d'Épargne	1 728 986	1 761 480	1 761 480	1 761 480	1 761 480
BIAO/Méridien	0	7 900 630	23 820 070	19 703 496	23 863 699
SONIBANK	2 225 500	2 919 297	1 813 894	60 545 463	28 519 546
Autres Banques	0	0	0	0	0
Encaisse	4 978 151	8 033 435	33 607 012	52 122 180	55 077 471
TOTAL ACTIF	11 805 617	27 875 468	130 208 773	278 848 515	281 613 150

PASSIFS:

Parts Sociales des Membres	1 282 535	2 652 285	5 831 715	9 979 630	12 015 380
Report à Nouveau	495 585	130 058	74 979	1 405 530	1 405 530
Résultat Exercice Actuel	615 203	1 436 024	4 082 440	15 249 103	23 017 009
Réserve Légale	0	97 279	515 928	1 665 716	1 665 716
Apport pour la Construction	315 000	315 000	625 275	891 575	896 908
Réserve pour Mauvaises Créances	0	38 599	123 988	1 445 253	1 439 920
Réserves Facultatives	0	0	0	0	0
Subventions d'Équipement	1 792 310	4 706 901	24 600 345	33 039 725	36 366 396
Comptes Dépôt des Membres	7 155 984	18 440 597	92 919 078	203 047 989	153 483 948
Compte Épargne des membres	0	0	0	12 123 159	16 807 145
Dépôts - Garantie	0	0	0	0	34 515 173
Emprunts Organisme de Tutelle	0	0	0	0	0
Autres Emprunts	0	0	0	0	0
Fournisseurs	0	0	0	0	0
Cotisations à Payer	0	0	0	0	0
Intérêts à payer s/Dépôts	149 000	0	1 435 000	0	0
Autres Intérêts à Payer	0	0	0	0	0
Différence de Caisse (en plus)	0	725	1 025	835	25
Cptes de Régularisation Créditeurs	0	58 000	0	0	0
Créditeurs Divers	0	0	1 000	0	0
Passifs Inconnus	0	0	0	0	0
TOTAL PASSIF	11 805 617	27 875 468	130 210 773	278 848 515	281 613 150

A 1

COMPTES D'EXPLOITATION COMPARATIFS

	31/12/92	31/12/93	31/12/94	30/09/95	31/12/95
PRODUITS:					
Intérêts sur Prêts	88 817	454 389	4 960 635	10 367 164	15 860 620
Intérêts Moratoires	17 655	4 930	236 828	996 282	1 538 267
Intérêts Bancaires	128 006	111 719	395 657	222 676	386 578
Intérêts de la Caisse Centrale	0	0	0	0	0
Droits d'Adhésion	556 430	1 222 100	3 004 485	4 044 930	6 271 865
Frais de Constitution de Dossier	20 000	50 570	909 915	1 835 515	2 599 330
Amendes	0	0	0	0	0
Subventions de Fonctionnement	0	1 521 990	9 365 244	11 237 865	15 212 275
Profits Divers	1 000	0	0	29 381	42 871
Reprises des Réserves	36 000	0	0	0	0
Produits Divers	0	716 969	2 692 140	250	0
Produits Inconnus	0	0	0	0	0
TOTAL PRODUITS	847 908	4 082 667	21 564 904	28 734 063	41 911 806
CHARGES:					
Fournitures	41 250	623 998	2 876 171	150 970	197 705
Transports et Déplacements	2 000	12 582	232 445	263 048	435 298
Frais d'Éducation et de Formation	0	0	0	0	0
Frais de Réunions et du Conseil d'Admin.	13 945	21 490	56 300	195 525	230 080
Frais de Promotion	0	484 550	2 203 260	2 835 175	3 059 195
Cotisations et Dons	0	0	0	0	0
Entretien et Réparation	6 000	0	0	0	0
Primes d'Assurance	0	0	0	0	0
Pertes Diverses	2 510	0	395	112 517	10 230
Frais du Personnel	18 000	146 000	3 371 235	6 468 200	9 855 300
Intérêts sur Dépôt des Membres	149 000	850 000	5 920 000	29 450	144 738
Autres Intérêts Payés	0	0	0	0	0
Dotations aux Amortissements	0	0	969 250	0	0
Mauv. Créances (+ les provisions pr M.C.)	0	0	0	0	0
Charges Diverses	0	550 613	1 853 408	3 430 075	5 162 261
Charges Inconnues	0	0	0	0	0
TOTAL DES CHARGES	232 705	2 689 233	17 482 464	13 484 960	18 894 797
Résultat Net	615 203	1 393 434	4 082 440	15 249 103	23 017 009

INDICATEURS DE SANTÉ DES CPEC: 31-Déc-92 31-Déc-93 31-Déc-94 30-Sep-95 31-Déc-95
(Système PÉRLAS)

Protection:

Rapport Prêts en Retard/Réserves	7,58%	8,65%	39,84%	27,95%	57,69%
Rapport Dettes/Fonds Propres (fois)	1,62	1,97	2,63	3,38	2,67
Actifs Classifiés/Fonds Propres	5,42%	8,32%	33,36%	23,58%	48,69%
Coefficient de Solvabilité	137,59%	130,52%	128,85%	122,79%	151,04%

Évolution/Taux de Croissance Annuels

Comptes de membre moyen:

Solde moyen - compte Dépôt	7 309	8 836	19 210	25 046	19 093
Solde moyen - compte Prêt	21 341	27 558	99 871	98 496	113 758
Prêt Moyen Accordé Pendant Exercice	29 654	42 427	75 555	96 617	109 109
Ratio de Patronage (Nbre Prêts/Nbre Mbres)	6,95%	8,82%	25,53%	20,91%	22,27%
Dépôt/Membre/An (Taux Annuel)		1 526	10 374	9 274	5 128

Taux de croissance annuels:

Nombre de CPEC	80,70%	83,84%	78,41%	71,97%
Nombre d'adhérents	111,63%	129,96%	102,34%	120,10%
Montant de Prêts en Cours	215,30%	2051,59%	207,48%	210,97%
Volume de Prêts Annuel				
- Nombre	168,25%	563,37%	450,77%	540,29%
- Montant	283,20%	1080,28%	1154,25%	1546,64%
Montant d'Épargne des Mbres	147,91%	363,13%	545,88%	457,61%
Fonds propres(PS+RAn+Réserves)	106,85%	278,53%	326,78%	354,66%
Total Actif	134,26%	362,08%	508,03%	448,89%
Produits	376,27%	422,34%	297,13%	406,26%
Frais Généraux	2068,55%	521,41%	356,38%	409,72%

Rentabilité

Rapport Frais Généraux/Produits Propres	10,31%	71,83%	94,78%	76,91%	70,23%
Taux de Rentabilité Brut sur Prêts		39,39%	27,20%	13,43%	14,62%
Taux de rémunération des dépôts		6,64%	10,63%	0,03%	0,13%

Analyse des Marges Financières (Taux Annuels):

Taux de Rentabilité Brut sur Actifs	12,91%	15,43%	11,41%	17,25%
Int. & Div. Payés /Total Actif Moyen	4,28%	7,49%	0,92%	0,09%
Marge Brute Financière	8,62%	7,94%	11,39%	17,16%
(Frais Généraux+Amort.+Provns)/Actifs	9,27%	14,63%	8,77%	12,12%
Marge Financière Nette	-0,65%	-6,68%	2,62%	5,04%

Liquidité

Coefficient de Liquidité [(C+B+CC) / (PS+D)]	105,86%	97,73%	61,77%	59,57%	50,37%
Encaisse/Total Actif	42,17%	28,92%	25,81%	18,69%	19,56%
Liquidité (C/B/CC)/Total Actif	75,66%	73,95%	46,85%	48,10%	38,78%
Investissements CC/Dépôts des Membres (%)	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%

AQualité des Actifs/Solvabilité

% Prêts en Retard moins d'un 1 an	39,39%	31,05%	27,85%	13,43%	27,66%
% Prêts en Retard plus d'un 1 an	0,00%	0,00%	0,00%	0,15%	0,05%
(Cotes de Rég.+Diff. Caisse)/Total Actif	0,00%	0,50%	0,00%	0,30%	0,01%
Actifs douteux et divers/Total Actif	2,07%	2,80%	9,19%	5,38%	13,28%
Actifs Productifs/Total Actif	38,74%	52,20%	54,02%	69,04%	67,10%
Taux de rotation du portefeuille de prêts (fois/an)		6,03	4,16	3,09	3,81
Période de remboursement moyenne (mois)		2,44	5,22	18,41	13,02

Structure Financière

Immobilisations/(Fonds Propres+Emprunts à LT)	48,26%	54,25%	71,05%	53,71%	48,92%
Actifs Productifs/Passifs Rémunérables	54,20%	68,99%	71,23%	85,51%	87,14%
Dépôts des Mbres/Parts Sociales des Mbres	5,58	6,95	15,93	21,56	17,05
Rapport Prêts/Dépôts	8,65%	10,68%	46,22%	51,36%	65,82%
Coefficient d'Engagement	6,53%	8,67%	41,57%	45,17%	55,24%

Évolution du Score PÉRLAS 58 60 59 59

A3

ANALYSE DES CAISSES POPULAIRES D'EPARGNE ET DE CREDIT DU NIGER
RAPPORT SPATIAL AU: 31-Déc-95

CPEC/Groupe de CPEC Etudié: Toutes les CPEC au Niger

PARAMETRES	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
NOMBRE CPEC :	12	1	8	1	25	17	64

ADHESION:	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
Hommes	953	102	650	59	3 167	2 237	7 168
Femmes	1 267	33	455	7	823	849	3 434
Membres Moraux	12	1	5	0	45	62	125
Total Nombre de Membres	2 232	136	1 110	66	4 035	3 148	10 727

PRETS ACCORDES:	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
Nombre	831	12	37	0	864	645	2 389
Montant	72 613 500	802 250	1 636 510	0	98 479 280	87 129 800	260 661 340

PORTEFEUILLE DE PRETS:

Nombre de Prêts en Cours:	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
Nombre dont le degré de retard est inconnu	0	0	0	0	0	0	0
Nombre de prêts normaux	198	3	12	0	295	355	863
Nombre en retard entre 1 et 2 mois	43	8	1	0	50	86	188
Nombre en retard entre 2 et 6 mois	34	1	0	0	34	51	120
Nombre en retard entre 6 et 12 mois	0	0	0	0	5	7	12
Nombre de prêts en retard plus d'un an	0	0	0	0	0	2	2
Total Nombre de Prêts en Cours	275	12	13	0	384	501	1 185

Montant de Prêts en Cours	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
Montant dont le degré de retard est inconnu	0	0	0	0	0	0	0
Montant de prêts normaux	26 575 784	112 500	549 610	0	28 289 105	41 896 750	97 423 749
Montant en retard entre 1 et 2 mois	3 515 900	639 750	64 000	0	8 183 920	10 444 815	22 848 385
Montant en retard entre 2 et 6 mois	2 040 310	50 000	0	0	6 820 428	4 412 415	13 323 153
Montant en retard entre 6 et 12 mois	0	0	0	0	836 830	306 137	1 142 967
Montant de prêts en retard plus d'un an	0	0	0	0	0	65 505	65 505
Total Montant de Prêts en Cours	32 131 994	802 250	613 610	0	44 130 283	57 125 622	134 803 759

BILANS COMPARATIFS :

A C T I F S :

Immobilisations Corporelles (Nettes)	5 002 559	501 347	1 773 680	125 000	14 074 315	16 095 295	37 572 196
Parts Sociales - Organismes Coopératives	0	0	0	0	0	0	0
Prêts en Cours aux Membres	32 131 994	802 250	613 610	0	44 130 283	57 125 622	134 803 759
Prélèvements de Salaires à Recevoir	0	0	0	0	0	0	0
Avances aux Responsables	0	0	0	0	0	0	0
Différence de Caisse (en moins)	0	0	0	0	14 999	0	14 999
Cptes de Régularisation Débiteurs	0	0	0	0	0	0	0
Différences à Justifier	0	0	0	0	0	0	0
Prêts et Autres Créances Douteux	0	0	0	0	0	0	0
Intérêts à Rec. des Institutions Financières	0	0	0	0	0	0	0
Débiteurs Divers	0	0	0	0	0	0	0
Dépôts à la Caisse Centrale	0	0	0	0	0	0	0
Caisse Nationale d'Épargne	0	0	0	0	0	1 761 480	1 761 480
BIAO/Meridien	13 755 677	0	700 000	0	2 839 006	6 569 016	23 863 699
SONIBANK	12 628 259	0	0	0	12 325 037	3 566 250	28 519 546
Autres Banques	0	0	0	0	0	0	0
Encasle	13 692 358	755 050	9 273 100	237 000	11 571 687	19 548 276	55 077 471
TOTAL ACTIF	77 210 847	2 058 647	12 360 390	362 000	84 955 327	104 665 939	281 613 150

P A S S I F S :

Parts Sociales des Membres	2 920 000	136 000	1 105 000	66 000	4 598 000	3 190 380	12 015 380
Report à Nouveau	530 928	63 900	74 700	0	498 620	237 382	1 405 530
Résultat Exercice Actuel	6 228 591	84 825	1 016 715	67 000	7 416 897	8 202 981	23 017 009
Réserve Légale	201 962	7 100	8 300	0	485 757	962 597	1 665 716
Apport pour la Construction	0	0	0	0	233 600	663 308	896 908
Réserve pour Mauvaises Créances	0	0	0	0	292 815	1 147 305	1 439 920
Réserves Facultatives	0	0	0	0	0	0	0
Subventions d'Équipement	5 002 559	501 347	1 773 680	125 000	13 786 565	15 177 245	36 366 396
Comptes Dépôt des Membres	44 595 043	1 176 225	7 762 995	104 000	38 659 814	61 185 871	153 483 948
Compte Épargne des membres	10 764 845	89 250	0	0	2 826 050	3 127 000	16 807 145
Dépôts - Garantie	6 966 919	0	619 000	0	16 157 384	10 771 870	34 515 173
Emprunts Organisme de Tutelle	0	0	0	0	0	0	0
Autres Emprunts	0	0	0	0	0	0	0
Fournisseurs	0	0	0	0	0	0	0
Cotisations à Payer	0	0	0	0	0	0	0
Intérêts à payer s/Dépôts	0	0	0	0	0	0	0
Autres Intérêts à Payer	0	0	0	0	0	0	0
Différence de Caisse (en plus)	0	0	0	0	25	0	25
Cptes de Régularisation Créditeurs	0	0	0	0	0	0	0
Créditeurs Divers	0	0	0	0	0	0	0
Passifs Inconnus	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL PASSIF	77 210 847	2 058 647	12 360 390	362 000	84 955 327	104 665 939	281 613 150

A4

COMPTES D'EXPLOITATION COMPARATIFS	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
PRODUITS:							
Intérêts sur Prêts	3 970 837	34 375	40 000	0	4 883 467	6 951 941	15 860 620
Intérêts Moratoires	596 722	750	0	0	509 862	430 933	1 538 267
Intérêts Bancaires	121 045	0	0	0	85 004	180 529	386 578
Intérêts de la Caisse Centrale	0	0	0	0	0	0	0
Droits d'Adhésion	1 648 000	56 000	1 035 000	87 000	2 262 675	1 203 190	6 271 865
Frais de Constitution de Dossier	761 520	10 300	19 135	0	1 047 000	761 375	2 599 330
Amendes	0	0	0	0	0	0	0
Subventions de Fonctionnement	4 575 150	440 000	675 540	0	5 316 435	4 205 150	15 212 275
Profits Divers	0	0	0	0	9 540	33 331	42 871
Reprises des Réserves	0	0	0	0	0	0	0
Produits Divers	0	0	0	0	0	0	0
Produits Inconnus	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL PRODUITS	11 673 274	541 425	1 769 675	67 000	14 093 983	13 768 449	41 911 806
CHARGES:							
Fournitures	72 700	0	25 210	0	76 155	23 640	197 705
Transports et Déplacements	94 800	1 000	5 100	0	175 875	158 523	435 298
Frais d'Education et de Formation	0	0	0	0	0	0	0
Frais de Réunions et du Conseil d'Admin.	40 000	4 100	13 950	0	68 105	103 925	230 080
Frais de Promotion	816 770	0	0	0	1 061 925	1 180 500	3 059 195
Cotisations et Dons	0	0	0	0	0	0	0
Entretien et Réparation	0	0	0	0	0	0	0
Primes d'Assurance	0	0	0	0	0	0	0
Pertes Diverses	0	0	0	0	0	10 230	10 230
Frais du Personnel	2 655 000	280 000	280 000	0	3 488 750	2 971 550	9 655 300
Intérêts sur Dépôt des Membres	140 563	0	0	0	1 550	2 625	144 738
Autres Intérêts Payés	0	0	0	0	0	0	0
Dotations aux Amortissements	0	0	0	0	0	0	0
Mauv. Créances (+ les provisions pr M.C.)	0	0	0	0	0	0	0
Charges Diverses	1 624 850	191 500	428 700	0	1 804 726	1 112 475	5 162 251
Charges Inconnues	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL DES CHARGES	5 444 683	456 600	752 960	0	6 677 086	5 563 468	18 894 797
Résultat Net	6 228 591	84 825	1 018 715	67 000	7 416 897	8 202 981	23 017 009

AS

INDICATEURS DE SANTÉ DES CPEC:
(Système PÉRLAS)

	NIAMEY	TILLABERY	DOSSO	TAHOUA	MARADI	ZINDER	TOTAUX
P rotection:							
Rapport Prêts en Retard/Réserves	46,44%	104,96%	2,23%	0,00%	69,74%	57,71%	57,69%
Rapport Dettes/Fonds Propres (fois)	4,19	1,60	2,11	0,40	2,11	2,54	2,67
Actifs Classifiés/Fonds Propres	37,33%	86,96%	1,61%	0,00%	58,06%	51,48%	48,69%
Valeur à liquidation des fonds des membres	131,00%	141,43%	139,31%	212,94%	177,93%	151,57%	151,04%
É volution des Soldes Moyens							
Comptes de membre moyen:							
Solde moyen - compte Dépôt	27 924	9 305	7 551	1 576	14 286	23 852	19 093
Solde moyen - compte Prêt	116 844	66 854	47 201	0	114 923	114 023	113 758
Prêt Moyen Accordé Pendant Exercice	87 381	66 854	44 230	0	113 981	135 085	109 109
Ratio de Patronage (Nbre Prêts/Nbre Mbres)	37,23%	8,82%	3,33%	0,00%	21,41%	20,49%	22,27%
R entabilité							
Rapport Frais Généraux/Produits Propres	74,73%	450,18%	68,82%	0,00%	76,05%	58,16%	70,23%
L iquidité							
Coefficient de Liquidité [(C+B+CC)/(PS+D)]	40,44%	0,00%	7,38%	0,00%	24,36%	15,20%	24,97%
Encaisse/Total Actif	17,73%	36,68%	75,02%	65,47%	13,62%	18,68%	19,56%
Liquidité (C/B/CC)/Total Actif	34,17%	0,00%	5,66%	0,00%	17,85%	11,37%	19,23%
Investissements CC/Dépôts des Membres (%)	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
A : Qualité des Actifs/Solvabilité							
% Prêts en Retard moins d'un 1 an	17,29%	85,98%	10,43%	0,00%	35,90%	26,54%	27,68%
% Prêts en Retard plus d'un 1 an	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,11%	0,05%
(Cptes de Rég.+Diff. Caisse)/Total Actif	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,02%	0,00%	0,01%
Actifs douteux et divers/Total Actif	7,20%	33,51%	0,52%	0,00%	18,66%	14,55%	13,28%
Actifs Productifs/Total Actif	75,79%	38,97%	10,63%	0,00%	69,79%	65,95%	67,10%
S tructure Financière							
Immobilisat* s/(Fonds Propres+Emprunts à LT)	33,61%	63,21%	44,58%	48,45%	51,53%	54,41%	48,92%
Actifs Productifs/Passifs Rémunérables	89,68%	57,24%	13,85%	0,00%	95,27%	88,18%	87,14%
Dépôts des Mbres/Parts Sociales des Mbres	21,34	9,30	7,59	1,58	12,54	23,53	17,05
Rapport Prêts/Dépôts	51,55%	63,40%	7,32%	0,00%	76,56%	76,08%	65,82%
Coefficient d'Engagement	44,50%	51,52%	5,80%	0,00%	62,26%	64,50%	55,24%

AG

ANALYSE DES CAISSES POPULAIRES D'ÉPARGNE ET DE CREDIT DU NIGER
RAPPORT SYNOPTIQUE AU: 31-Déc-95 POUR Toutes les CPEC au Niger

Données Statistiques :	31-Déc-92	31-Déc-93	31-Déc-94	30-Sep-95	31-Déc-95
Nombre de CPEC	11	20	37	59	64
Nombre de Membres					
Femmes	280	494	1 488	2 755	3 434
Total	979	2 087	4 837	8 591	10 727
Prêts Accordés					
Nombre	68	184	1 235	1 796	2 389
Montant	2 016 500	7 806 500	93 309 950	173 523 580	260 661 340
Bilan Comparatifs Abrégés:					
ACTIF:					
Immobilisations	2 171 860	5 086 451	25 474 520	34 202 175	37 572 196
Prêts aux Membres	618 890	1 969 855	42 944 596	110 512 221	134 803 756
Prélèvements à Recevoir	0	0	0	0	0
Comptes Douteux	0	198 000	0	1 500	14 999
Débiteurs Divers	82 230	6 320	787 201	0	0
Caisse Centrale	0	0	0	0	0
Banques	3 954 486	12 581 407	27 395 444	82 010 439	54 144 725
Caisse	4 978 151	8 039 435	33 607 012	52 122 180	55 077 471
Total Actif	11 805 617	27 875 468	130 208 773	278 848 515	281 613 150
PASSIFS:					
Parts Sociales	1 282 535	2 652 285	5 831 715	9 979 630	12 015 360
Report à Nouveau	495 585	130 058	74 979	1 405 530	1 405 530
Résultat de l'Exercice	615 203	1 436 024	4 082 440	15 249 103	23 017 009
Réserves	315 000	450 878	1 265 191	4 002 544	4 002 544
Subvention d'Équipement	1 792 310	4 706 901	24 600 345	33 039 725	36 366 396
Emprunts	0	0	0	0	0
Dépôts des Membres (CT)	7 155 984	18 440 597	92 919 078	215 171 148	170 291 093
Dépôts - Garantie	0	0	0	0	34 515 173
Créditeurs Divers	149 000	58 725	1 437 025	835	25
Total Passif	11 805 617	27 875 468	130 210 773	278 848 515	281 613 150
Cptes d'Exploitation Abrégés Comparatifs					
PRODUITS:					
Intérêts sur Prêts	106 472	459 319	5 197 483	11 363 446	17 398 887
Autres Intérêts	128 006	111 719	395 657	222 676	368 578
Produits Accessoires	577 430	1 989 639	6 606 540	5 910 076	8 914 066
Subventions & Reprises	36 000	152 1990	936 5244	1123 7865	1521 2275
Total Produits	847 908	4 082 667	21 584 904	28 734 063	41 911 806
CHARGES:					
Fr. d'Éducation et de Formation	0	0	0	0	0
Frais de Réunions et des Élus	13 945	21 490	56 300	195 525	230 060
Frais de Promotion	0	484 550	2 203 260	2 835 175	3 059 195
Primes d'Assurance	0	0	0	0	0
Pertes Diverses	2 510	0	395	112 517	10 230
Frais du Personnel	18 000	146 000	3 371 235	6 468 200	9 655 300
Intérêts Payés	149 000	850 000	5 920 000	29 450	144 738
Dotation aux Amortissements	0	0	969 250	0	0
Mauvaises Créances	0	0	0	0	0
Autres Charges	49 250	1 187 193	4 962 024	3 844 093	5 795 254
TOTAL DES CHARGES	232 705	2 689 233	17 482 464	13 484 960	18 894 797
RÉSULTAT NET	615 203	1 393 434	4 082 440	15 249 103	23 017 009

A7

Indicateurs Principaux de Santé :

	31-Déc-92	31-Déc-93	31-Déc-94	30-Sep-95	31-Déc-95
P rotection:					
Rapport Prêts en Retard/Réserves	7,58%	8,65%	39,84%	27,95%	57,69%
Rapport Dettes/Fonds Propres (fois)	1,62	1,97	2,63	3,38	2,67
Actifs Classifiés/Fonds Propres	5,42%	8,32%	39,36%	23,58%	48,69%
Valeur à liquidation des fonds des membres	137,59%	130,52%	128,85%	122,79%	151,04%

É volution/Taux de Croissance Annuels					
Solde moyen - compte Dépôt	7 309	8 836	19 210	25 046	19 093
Solde moyen - compte Prêt	21 341	27 558	99 871	98 496	113 758
Ratio de Patronage (Nbre Prêts/Nbre Mbres)	6,95%	8,82%	25,53%	20,91%	22,27%
Taux de croissance annuels:					
Nombre d'adhérents		111,63%	129,96%	102,34%	120,10%
Montant de Prêts en Cours		215,30%	2051,59%	207,48%	210,97%
Épargne des Membres		147,91%	363,13%	545,88%	457,61%
Actifs		134,26%	362,08%	508,03%	448,89%

R entabilité					
Rapport Frais Généraux/Produits Propres	10,31%	71,83%	94,78%	76,91%	70,23%
Taux de Rentabilité Brut sur Prêts		39,39%	27,20%	13,43%	14,62%
Taux de rémunération des dépôts		6,64%	10,63%	0,03%	0,13%

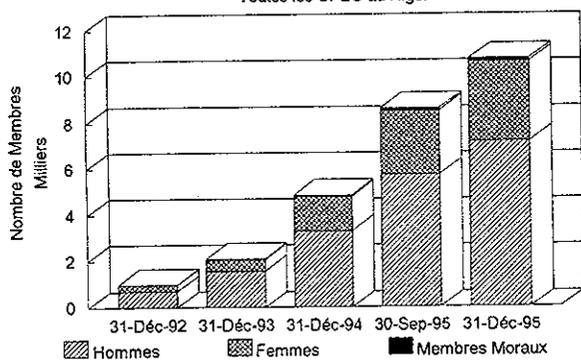
L iquidité					
Coefficient de Liquidité [(C+B+CC)/(PS+D)]	105,86%	97,73%	61,77%	59,57%	50,37%
Encaisse/Total Actif	42,17%	28,82%	25,81%	18,69%	19,56%
Investissements CC/Dépôts des Membres (%)	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%

A Qualité des Actifs/Solvabilité					
% Prêts en Retard	39,39%	31,05%	27,85%	13,58%	27,73%
(Cptes de Rég.+Diff. Caisse)/Total Actif	0,00%	0,50%	0,00%	0,00%	0,01%
Actifs douteux et divers/Total Actif	2,07%	2,80%	9,19%	5,38%	13,28%
Actifs Productifs/Total Actif	38,74%	52,20%	54,02%	69,04%	67,10%
Taux de rotation du portefeuille de prêts (fois/an)		6,03	4,16	3,09	3,81
Période de remboursement moyenne (mois)		2,44	5,22	18,41	13,02

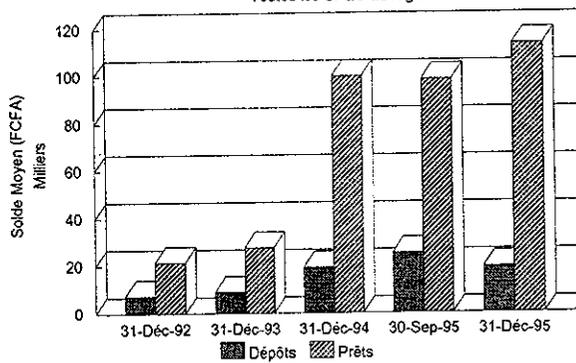
S tructure Financière					
Immobilisat's/(Fonds Propres+Emprunts à LT)	48,26%	54,25%	71,05%	53,71%	48,92%
Actifs Productifs/Passifs Rémunérables	54,20%	68,99%	71,23%	85,51%	87,14%
Dépôts des Mbres/Parts Sociales des Mbres	557,96%	695,27%	1593,34%	2156,10%	1704,53%
Rapport Prêts/Dépôts	8,65%	10,68%	46,22%	51,36%	65,82%
Coefficient d'Engagement	6,53%	8,67%	41,57%	45,17%	55,24%

Évolution du Score PÉRLAS 57,5 60 59 58,5

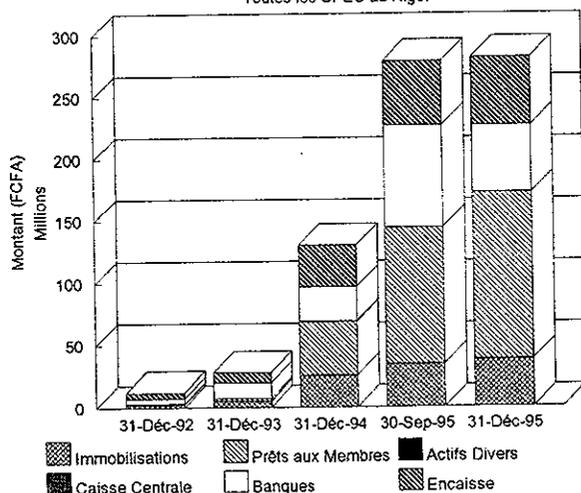
Croissance de l'Adhésion aux CPEC Nigériennes
Toutes les CPEC au Niger



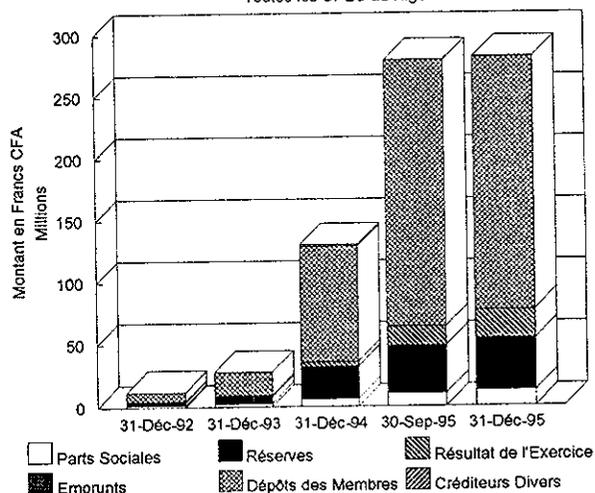
Évolution des Soldes Moyens des Dépôts et Prêts
Toutes les CPEC au Niger



Évolution des Actifs des CPEC Nigériennes
Toutes les CPEC au Niger



Évolution du Passif des CPEC Nigériennes
Toutes les CPEC au Niger



Annexe B

Attachment B

Etat des Rendements du Projet

Status of Project Outputs

Annexe B

**Rendements réels vis-à-vis des rendements prévus au Plan Quinquennal
Actual Outputs versus Projected PP Outputs**

Date Effective: 31-Déc-05

N° de Rdm. Description du Rendement	État au 31-Déc-04	État Prévus au Projet Planned PP Status			Chang. Depuis 31-Déc-04 Change Since 31-Déc-04		% Cible Achevé % EOPS Target Achieved	O/P No.	Output Description
	Status	État Actuel Current Status	Ce Trimestre This Quarter	Fin de Projet E.O.P.S.	Change Since	31-Déc-04 -%			
1. Nombre de CPEC Existantes	37	64	41	55	27	72,97%	118,36%	1	Number of Existing Credit Unions
2. Adhérents des CPEC	4 838	10 727	3 810	6 285	5 889	121,72%	171,22%	2	Total Credit Union Membership
3. Épargne des Membres des CPEC ('000 FCFA)	94 240 293	204 808 288	55 014 542	118 729 688	110 565 673	117,32%	172,50%	3	Total Credit Union Shares & Saving ('000 FCFA)
4. Prêts en Cours aux Membres des CPEC ('000 FCFA)	42 944 596	134 803 759	29 581 808	73 888 708	91 859 163	213,90%	182,99%	4	Loans Outstanding to Credit Union Members ('000 FCFA)
5. Total Actif des CPEC ('000 FCFA)	130 277 500	281 613 150	59 478 118	128 328 892	151 335 650	118,18%	219,45%	5	Total Credit Union Assets ('000)
6. Base de données créée sur les participants aux formations	FUTUR	REALISEE	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	6	Trainee Data Base Created and Maintained
7. Personnes-Jours de Formation Réalisées:								7	Person-days of Training Completed
- Alphabétisation	57	24 099	12 878	22 725	24 042	42178,95%	108,05%		- Literacy
- Gérants/Comptables	0	323	1 317	2 168	323	100,00%	14,76%		- Managers
- Leaders élus	0	580	4 327	7 142	580	100,00%	8,12%		- Elected Leaders
- Personnel du Projet ou Fédération	12	530	828	735	518	4318,87%	72,11%		- Project/Committee Staff & Leaders
- Autres	108,30	12 817	81	125	12 709	11735,00%	10253,84%		- Others
Total Nbre de Personnes-Jours	177,30	38340,3	19 229	32 815	38172	21529,81%	118,51%		Total Person-Days
8. Nombre de personnes formées	0	3 433	1 712	2 931	3433	100,00%	117,13%	8	Number of Persons Trained at credit union level
9. Nombre de séminaires/ateliers réalisés:	0	248	3 393	2 049	248	100,00%	12,01%	9	Number of Training Workshops/Seminars Held:
- pour les responsables des CPEC	0	234	82	155	234	100,00%	173,33%		- for Credit Unions
- pour le personnel du Projet (éventuellement d'une fédération)	0	12	11	14	12	100,00%	85,71%		- for (Project/Federation) Staff
- pour autrui	0	0	ND	ND	0	0,00%	ND		- Others
10. a. Établissement de standards de performance minimum basés sur les scores sur examens écrits pour tenue de livres, gestion du crédit, et contrôle interne.	0	EN COURS	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	10. a.	Establishment of minimal performance standards based on test scores for Bookkeeping, Credit Management and Internal Control.
b. Application de ces standards de performance dans toutes les CPEC	0	FUTUR	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	b.	Application of minimal performance standards in all credit union
11. Manuel de Formation Compréhensive Elaboré	0	FUTUR	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	11.	Comprehensive Training Manual Written
12. Manuel d'Inspection des CPEC Elaboré	0	PROJET	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	12.	Credit Union Inspection Manual Written
13. Nombre d'Inspecteurs Engagés et Formés	1	1	2	3	0	0,00%	33,33%	13.	Number of Inspectors Hired & Trained
14. Nombre d'Inspections Réalisées	0	75	10	125	75	100,00%	80,00%	14.	Number of Inspections Completed
15. Nombre de Comptes Annuels des CPEC élaborés pour l'exercice précédent	0	31	55	144	31	100,00%	21,53%	15.	Number of Credit Union Annual Accounts completed
16. Gestionnaire de la base de données sur les CPEC élaboré et mise en application	FUTUR	REALISEE	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	16.	Credit union rating system designed and operational
17. Nombre d'employés recrutés et formés	15	36	39	41	23	153,33%	92,88%	17.	Number of staff members recruited and trained as necessary
18. Nombre de manuels techniques élaborés:								18.	No. of technical manuals produced:
- pour les CPEC	0	3	10	10	3	100,00%	30,00%		- for credit unions
- pour le Projet (fédération éventuellement)	0	0 *	ND	ND	0	0,00%	ND		- for the Project (Federation)
19. Création d'un Comité Consultatif National des CPEC	FUTUR	REALISE	REALISE	REALISE	0,00%	0,00%	0,00%	19.	Creation of a national credit union consultative committee
20. Élaboration du 1er Plan Quinquennal de la Fédération Nationale	FUTUR	FUTUR	FUTUR	REALISE	0	0,00%	0,00%	20.	Preparation of National Association's 1st 5-Year Development Plan
21. Nombre de Missions effectuées par des consultants (cadre juridique, caisse centrale, assurances, inspection, etc.)	FUTUR	12	9	12	12	100,00%	100,00%	21.	Number of Consultancies Carried Out (Legal Framework, CLF, Insurance, Inspection, etc.)
22. Législation appropriée adoptée par les autorités compétentes	FUTUR	FUTUR	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	22.	Appropriate legislation adopted by competent authorities
23. Formation du Régisseur du Gouvernement Nigérien	FUTUR	REPORTÉ	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	23.	Niger Govt. Regulator Trained
24. Statuts-type et règlements intérieurs révisés conformes à la nouvelle législation	FUTUR	FUTUR	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	24.	CU bylaws/internal policy manuals revised in accordance with new law
25. Nombre de CPEC dûment agréées	FUTUR	59	32	49	59	100,00%	120,41%	25.	Number of CUs duly registered
26. Manuel de fonctionnement du Bureau du Régisseur Elaboré	FUTUR	FUTUR	REALISE	REALISE	0	0,00%	0,00%	26.	Regulator's Operations Manual Written

B 1

Annexe C

Attachment C

Brief report on CU Day's Events
Compte-rendu Activités Journée Internationale des CPEC

10/25/2015

Fax to: Rowland Thurlow / Julie Boelter

From: Pierre Nkepnang, Niger

Date: Oct. 25, 95

CC: Pat Owen

Re: International CU Day activities in Niger

Hi Rowland !

Confirming my phone call, I'm pleased to brief you on the few promotional activities our office undertook in order to enhance the International CU Day in the desert.

- T-shirts printed with CU logo and message (One free for any new member),
- Cloth printed with CU logo an message (for resale to members at cost price),
- Ad in two most-read Niamey newspapers,
- 3 "banderolles" displayed at main traffic junctions,
- Each CU organised a ceremony at its premises any day between 10/19 and 29.

- and, the last but the best, a 45-minute audience by the Prime Minister on Friday, Oct. 20th, to a delegation of 6 (2 CCN members, 2 CU presidents, Charles and myself), accompanied by the Secretary General to the Minister of Finance.

We seized the occasion to complaint loudly to him about the delaying CU law. On the spot, he called his secretary, traced the whereabouts of the law text, and promised us he will speed-up the last steps.

The visit, plus the related 10-minute interview to the Press, was prime news on TV and radio all over the week-end, broadcast in the 3 languages (French, Hausa and Zarma).

From sunday on, I received many congrat. calls from town, which tells about the impact. (Copy of our speach here-attached, copy of the cassette will follow).

My personal opinion is that the visit will helped silence many-a project trying to step on our toe after forming one or two seemingly-CUs.
More on this in our 4th quarter report, when we better appraise the concrete impact.

Thanks and regards !

Pierre

PS: I got your fax on Pat's recommendation, and I'll observe it very keenly.

Attach.

C 1



Discours à l'audience du Premier Ministre,
  l'occasion de la Journée Internationale des CPEC.

Excellence, Mr le Premier Ministre,

La délégation du Mouvement des Caisses Populaires d'Epargne et de Crédit, ici présente, a un très grand plaisir à être reçu par vous à l'occasion de la Journée Internationale des Coopératives d'Epargne et de Crédit, et vous en est sincèrement reconnaissante.

Excellence,

Votre serviteur représente au Niger le Conseil Mondial des Coopératives d'Epargne et de Crédit, plus connu sous ses initiales en anglais WOCCU (World Council of Credit Unions), organisme de création de la finance rurale, présente sur les 5 continents, dont le siège est à Madison, dans l'Etat du Wisconsin aux Etats-Unis.

La Caisse Populaire d'Epargne et de Crédit, c'est une forme originale de développement vraiment durable, parce q'elle utilise les fonds du terroir, et est strictement gérée selon le principe "une personne, une voix".

Au niveau mondial, le Mouvement, qui existe depuis 1905, couvre 90 pays et compte près de 100 millions de membres (Cf. Annexe 1).

Au Niger, le Projet de Développement des CPEC, encadré par le WOCCU et parrainé par l'USAID, existe depuis 6 ans, compte à ce jour 60 caisses pour 10 000 membres, a déjà mobilisé près de 300 millions de FCFA d'épargne rurale, et octroyé 3500 prêts pour un cumul de 280 millions de FCFA. Son personnel est de 40 employés, tous nigériens, et 2 Conseillers Techniques expatriés. (Cf. Annexe 2)

.../2

C 2

Excellence, le message que le Projet des CPEC porte à ses membres est simple:
- "Nous venons leur apprendre à pêcher, nous ne leur apportons pas du poisson"

- "Leurs épargnes, c'est la lampe, et notre enseignement, l'allumette. La rencontre de deux crée la lumière dans le village".

Malgré quelques réticences au départ, la masse rurale a rapidement assimilé le message, et désormais, nous constituons en moyenne 3 caisses par mois.

Notre satisfaction est donc grande car, à mi-parcours de la période de 5 ans qui va jusqu'au 31/08/95, nos réalisations dépassent toutes les prévisions, et de loin.

Nous entrevoyons donc l'avenir avec beaucoup d'optimisme.

Excellence,

Nous avons néanmoins un problème majeur: c'est la loi sur Coopératives et Mutuelles d'Épargne et de Crédit qui doit officialiser les activités du Mouvement en création.

Le projet de loi, approuvé par les pays de l'UEMOA depuis 2 ans, n'a pas encore été ratifié par le Parlement nigérien.

En effet, sa ratification mettrait plus en confiance nos membres et membres potentiels, et améliorerait encore les performances déjà très bonnes du Projet.

Nous vous prions, au nom du Mouvement tout entier, de nous aider dans la solution à cette doléance.

Pour terminer, Excellence, j'ai l'honneur et le plaisir de vous annoncer la visite au Niger, courant Novembre 1995, du Directeur Mondial des Opérations du WOCCU; visite qui stimulera largement le moral des membres et dirigeants des CPEC pour un rendement encore meilleur.

Excellence, nous vous renouvelons notre gratitude pour avoir accepté de nous recevoir à l'occasion de notre Journée Internationale, malgré votre programme toujours chargé. Ceci confirme l'intérêt que vous avez toujours manifesté à l'endroit du monde rural.

Pour le Mouvement des CPEC du Niger,
Pierre Nkepang, Conseiller Technique Principal.

C3

AUDIENCE DU PREMIER MINISTRE

Journée Internationale des Coopératives d'Epargne et de Crédit

DELEGATION

- 1 - Pierre Nkepang, Conseiller Technique Principal
- 2 - Charles Gilbertson, Conseiller Technique en second
- 3 - Mariama Koffi, Vice-Présidente, Comité Consultatif National
- 4 - Ali Assoumane, 2è Secrétaire, Comité Consultatif National
- 5 - Houré Mazou, Présidente, CPEC Bon Jaré (Yantalla)
- 6 - Modi Djibrilla, Président, CPEC Yancin Kai (USAID staff)

NIAMEY, LE 20 Octobre 1995

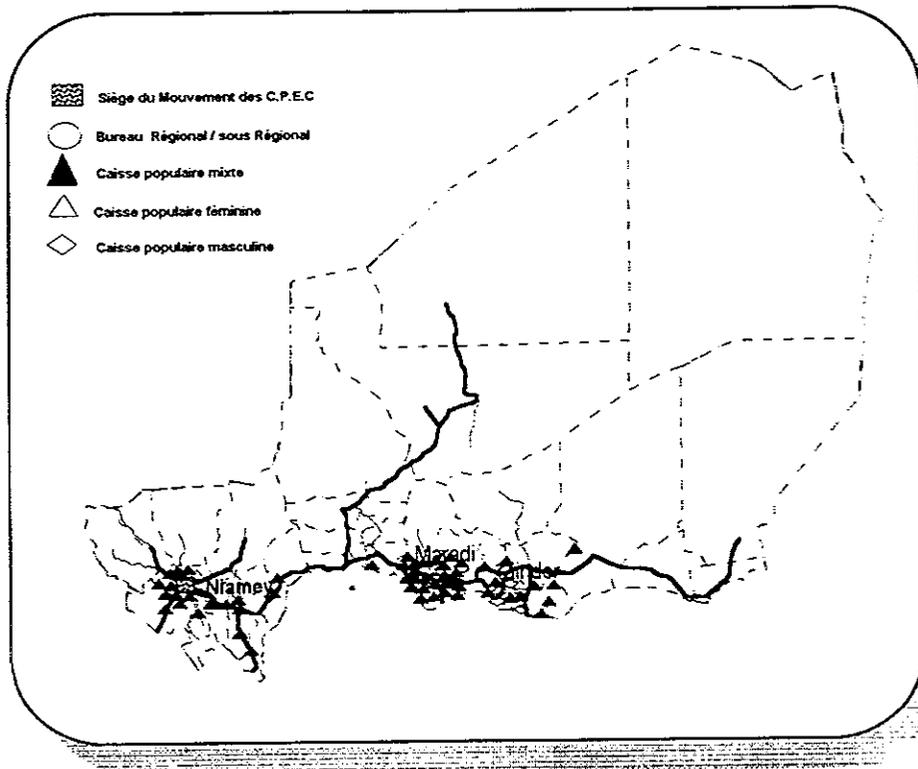
C4

Annexe D

Attachment D

Quarterly Newsletter
Bulletin de liaison No 7

Mouvement des Caisses Populaires d'Epargne et de Crédit du Niger



Épargner Régulièrement
Emprunter Sagement
Rembourser Promptement

SOMMAIRE

* Analyse statistique	page.....1
* Evénements importants	page.....2-3
* Thèmes éducatifs	page.....3-6
* Annexe	
Répertoire des Caisses Populaires d'Épargne et de Crédit du Niger	

I. Analyse statistique

Au cours de ce quatrième trimestre (Octobre-Décembre 95), 6 nouvelles CPEC ont été constituées; il s'agit de Sarkin Maiki (Maiki), Guidauniya (T. Kourégoué), Riba N'Timidria (Niamey), Douré (Tanda), Bunkasa (Malbaza), Dambaji (B. Lokyo). Par contre, la CPEC de Torodi a été retrocédée à la GTZ, sur sa demande, le 1^{er} /10/95. Elle avait été créée à partir d'un groupement formé par la GTZ.

Au 31 Décembre 95, le mouvement comptait 64 CPEC (voir page 8) dont :

- 17 dans le département de Zinder
- 25 dans le département de Maradi
- 12 dans la commune de Niamey
- 1 dans le département de Tillabéry
- 8 dans le département de Dosso
- 1 dans le département de Tahoua

Parmi ces 64 CPEC, nous comptons 5 caisses féminines (1 à Niamey, 1 à Maradi et 3 dans le département de Zinder), 3 caisses masculines (toutes dans le département de Zinder) et 56 caisses mixtes (dont 11 à Niamey, 24 dans le département de Maradi, 1 dans celui de Tillabéry, 8 dans celui de

Dosso, 11 dans celui de Zinder et enfin 1 dans le département de Tahoua.

En répartition par zone, il y a 26 caisses urbaines et 38 caisses rurales .

Les données de l'évolution qui sont analysées ici concernent la période allant du 1 Octobre au 31 Décembre 95.

Au cours de cette période, les adhésions passent de 8.591 à 10.727 (reparties comme suit: 7.168 hommes, 3.434 femmes et 125 personnes morales) soit une augmentation de 2.136 nouveaux membres, ce qui représente un taux de croissance de 24,86%.

Sur la base annuelle, le nombre de membres passe de 4.838 (au 31/12/94) à 10 .727 (au 31/12/95), soit 5.889 (122%) de plus.

On enregistre durant ce trimestre une sensible baisse au niveau des dépôts des membres, qui passent de 203.047.989 F cfa à 153.483.948 soit une baisse de l'ordre de 24,41% (soit 49.564.041 F cfa). Une partie est allée au compte de garantie, le reste (15 millions) est dû aux gros retraits pour spéculer sur les récoltes. Le compte dépôt garantie initié en novembre 95 a pour objectif de permettre un meilleur suivi des dépôts ou épargne offerts en garantie d'un prêt par un membre et ses cautions. Ce compte est rémunéré au taux de 3% par an. Le montant total des dépôts garantie s'élèvent à 34.515.173 au 31/12/95. Quand aux comptes d'épargne, ils passent de 12.123.159 F cfa en fin Septembre, à 16.807.145 F cfa, soit un taux de croissance de 38,64%.

Quand aux prêts en cours, ils passent de 110.512.221 F cfa à 134.803.759 F cfa soit une augmentation de 24.291.538 F cfa (ce qui représente un taux de croissance de 21.98%).

A noter que le nombre de caisses ayant commencé les activités de prêts passe de 33 à 38. C'est ainsi que le montant total des prêts accordés durant l'année 95 passe à 260.661.340 F cfa, contre 93.309.950 en 1994, 7.806.500 en 1993 et enfin 2.016.500 en 1992 Par rapport à 1994 on note un taux de croissance de 179,35%.

II. Les événements importants

Le 4e trimestre a été riche en événements. Nous en retiendrons les principaux :

- *La journée internationale des CPEC :*
 - *Audience du CTP chez le Premier Ministre*
 - *Impression des Tee Shorts et pagnes spéciaux CPEC*
 - *Affichage des banderoles*
 - *Spots publicitaires à la télévision Nationale*
 - *Publicité dans les journaux Tribune du Peuple et Anfani*
 - *Organisation des fêtes par les CPEC*
 - *Parrainage d'un Cross Populaire des jeunes de 10 à 15 ans*
- *Formation et perfectionnement des cadres*
 - *La formation de Dan Dano Abdoulaye auprès du projet INFOCOOPEC International à Lomé (Togo).*
 - *La participation de Soumana Goudia au séminaire thématique "technologie de formation à distance" à Cotonou (Bénin).*
- *Le mouvement du personnel*

I. La journée Internationale des CPEC :

A l'occasion de la journée Internationale des CPEC, plusieurs manifestations ont été organisées par le mouvement à l'échelle nationale, régionale et locale. Les manifestations très riches et variées ont généré une augmentation sensible de l'épargne et suscité beaucoup de nouvelles adhésions. On peut noter :

- *Audience du CTP chez le premier ministre*

Une délégation des CPEC conduite par le CTP qu'accompagne le CT et trois dirigeants des CPEC de Niamey, a rencontré le premier Ministre. Au centre des discussions la réglementation des institutions

coopératives et mutualistes d'épargne et de crédit.

- *Impression des tee-shirts et pagnes spéciaux CPEC :*

1500 (mille cinq cent) Tee Shorts ont été mis à la disposition des CPEC par le bureau de développement (à raison de 20 par caisse) pour récompenser les nouvelles adhésions.

En collaboration avec la Sonitextil, 30 balles soit 3000 pièces de pagnes d'impression spéciale des CPEC ont été rétrocédées aux membres des CPEC à la moitié du prix d'achat, sous forme de campagne promotionnelle à l'adhésion et à l'épargne minimum de 2500 f par membre acquéreur.

- *Affichage des banderoles :*

Trois (3) banderoles portant des slogans élaborés sous forme d'appel et de sensibilisation de la population Nigérienne, furent confectionnées et affichées aux places stratégiques de la capitale pendant un mois.

- *Spots publicitaires à la télévision nationale :*

Une série de spots publicitaires sous forme de slogans commentés par un spécialiste ont fait l'objet des diffusions à la télévision nationale une semaine durant.

- *Publicité dans les journaux :*

A l'instar de la radio, la télévision, le journal est aujourd'hui un excellent moyen de communication qui avait contribué au développement rapide des caisses populaires dans les pays voisins.

En effet, "Tribune du Peuple" dans sa parution du 18 au 24 Octobre 1995, le n° 126, et Anfani du 17 au 30 Octobre 1995, le n° 75, consacraient tous deux leur page n° 6 à la vie des caisses populaires d'épargne et de crédit au Niger.

Un bilan sommaire de la situation des CPEC jusqu'au 30/09/95; les buts et objectifs de la CPEC. Les services offerts par la CPEC, ainsi que la procédure, et conditions d'adhésion.

• *Organisation des fêtes par les CPEC*

Une Caisse Populaire d'épargne et de Crédit en plein essor doit favoriser le développement de deux axes principaux qui sont: l'augmentation des épargnes et l'adhésion de nouveaux membres. Pour mener à bien ses fonctions un appui ponctuel avait été mis à la disposition des toutes les CPEC du Niger à savoir 20 Tee Shorts chacune.

Les Tee Shorts ont été distribués sous forme d'encouragement aux premiers adhérents de la journée Internationale. La remise des différents prix avait été suivi d'une grande fête sonorisée et/ ou filmée.

• *Parrainage d'un cross Populaire :*

Dans le cadre de l'intégration des activités artistiques, culturelles et sportives, cadre privilégié pour véhiculer des informations relatives aux CPEC vers le grand public Nigérien; nous avons profité d'une ligue de Niamey qui nous a permis d'approcher les jeunes dont la classe d'âge se situe de 10 à 15 ans. L'approche a consisté à habiller les jeunes avec nos T. shirts. L'action couverte par la télévision nationale a contribué à une meilleure connaissance des CPEC.

2. La Formation et le Perfectionnement des cadres :

• *La Formation de Dan Dano Abdoulaye auprès du Projet INFOCOOPEC International à Lomé (Togo)*

Du 28 Novembre au 12 Décembre 95. Dan Dano Abdoulaye a suivi une formation à Lomé sur INFOCOOPEC, en prévision de l'informatisation des caisses pilotes de notre réseau. Le programme pour les CPEC au Niger prévoit une phase expérimentale où seulement quelques CPEC sélectionnées, seront équipées.

• *La Formation de Soumana Goudia*

Sur invitation de l'institut supérieur Panafricain d'économie Coopérative (ISPEC) . Cotonou, Soumana Goudia, CSEFP, a participe à l'atelier régional de formation des formateurs en "technologie de formation à

distance". L'atelier tenu du 11 au 22 Décembre 1995 regroupait les formateurs des 25 réseaux d'Afrique. La rencontre avait pour but de préparer les formateurs des réseaux sur la technologie de formation à distance.

L'expression "formation à distance" (ou enseignement à distance Education à distance, télé enseignement) désigne une situation où la présence de l'enseignant formateur et les apprenants en un même lieu ne constitue pas la condition essentielle de l'activité d'apprentissage.

Cette situation implique, le plus souvent un enseignement en temps différé c'est à dire que le travail des partenaires habituels se fait alors à des endroits et à des moments différents.

La formation à distance est un système d'apprentissage, c'est a dire un ensemble de procédures pédagogiques, de moyen didactiques, et de médias de communication qui permettent à l'apprenant d'avoir accès à des cours et de poursuivre sa formation sans devoir fréquenter régulièrement un établissement scolaire ou un centre de formation. Ce système permet de former des publics nombreux quelque soit le lieu de leur domicile ou de leur travail.

3. Le mouvement du personnel

Au cours du quatrième trimestre certains de nos camarades ont quitté le mouvement pour infractions aux règles de travail. Ce sont : Mamadou Ali Ibrahim "Gambo", secrétaire à Maradi, Ibrahim Mahamane "Dogu", Représentant Régional Niamey, ainsi que Gagara Mayaki, formateur Zinder.

III. Les thèmes éducatifs

Le bulletin de liaison N° 6 nous entretenait sur les rôles et responsabilités du conseil d'administration (C.A.) CPEC et de la Fédération Nationale ; le présent numéro nous apporte des informations relatives :

- ✓ Aux problèmes des prêts en retard ;
- ✓ Aux avantages d'un Organe Financier ;
- ✓ A la constitution d'une Fédération.

1. Les prêts en retard :

De plus en plus, nous assistons à des situations très difficiles qui, à court terme peuvent limiter le développement des CPEC, et pour lesquelles il faut prendre des dispositions urgentes.

• Voyons les causes essentielles des prêts en retard :

Pour la plupart des cas, les prêts en retard sont dus au non respect des principaux critères d'appréciation de la demande (caractère du membre, capacité du membre et la caution); à ces critères généraux s'ajoutent d'autres comme:

- le montant de l'échéance souvent supérieur à la capacité du membre;
- le montant du prêt sans commune mesure avec le revenu du membre escompté;
- mauvaise appréciation du prêt au membre
- le calendrier d'amortissement du prêt sans rapport avec les périodes favorables du membre (remboursement);
- le (s) objectif (s) ne sont pas clairement identifiés;
- le favoritisme dans l'accord du prêt.

• Comment peut-on limiter les prêts en retard :

- S'assurer que le formulaire est dûment rempli ;
 - toutes les références personnelles sont données ;
 - l'adresse de l'employé et les renseignements sur l'employeur sont exacts.
 - toutes les dettes, le revenu et les dépenses sont fidèlement consignés ;
 - le membre est en mesure de rembourser le prêt ;
 - le co-signataire a été suffisamment informé.
- Autres dispositions à prendre :

Si vous avez des prêts en retard, n'hésitez pas à prendre les dispositions suivantes :

- Envoyez la convocation ou lettre de rappel au membre ;
- établissez un système propre à votre CPEC pour le traitement des échéances non payées à partir du registre des prêts ;

- organisez des rencontres entre une délégation de 3 (C.A,CC, C.S) et le membre ayant le prêt en retard;
- organisez un système d'affichage au tableau noir ;
- si toutes les mesures ne sont pas efficaces, référez-vous aux autres mesures prévues dans votre politique de crédit.

2. Les avantages pour un réseau de disposer d'un organe financier.

• Qu'est-ce qu'un organe financier ?

C'est une structure créée par un réseau et dotée de la personnalité morale dont l'objet principal est de centraliser et de gérer les excédents, de ressources des membres du réseau.

L'idée d'introduire dans le projet de loi, la possibilité de création d'un organe financier trouve son origine dans le souci du législateur de permettre aux réseaux qui le jugent opportun, de se doter d'une structure à gestion plus rigoureuse à même de prendre en charge, un volume important d'excédents de ressources.

Dans une logique de souplesse, il a été prévu une faculté plutôt qu'une obligation de constituer un organe financier. Les uns et les autres ont tous reconnu la nécessité de création d'un organe financier qui se justifie à un certain niveau de développement des activités du réseau.

• Avantages de la création d'un organe financier pour un réseau :

La création d'un organe financier répond aux besoins et attentes des caisses populaires qui l'ont créé:

- Sécurité des fonds au sein du réseau à partir d'un certain volume de transactions ;
- gestion autonome, dynamique et rentabilisation des excédents de ressources dégagés;
- élargissement de la gamme des opérations financières effectuées par le réseau.

• *Quelles sont les fonctions d'un organe financier ?*

Dans le cadre de l'exercice de ses fonctions il peut :

- 1°) Exercer un rôle d'agent de compensation des institutions et assurer leur refinancement dans les conditions prévues par les statuts ;
- 2°) Contribuer à assurer la liquidité des institutions membres et assurer leur solidarité financière interne ;
- 3°) mobiliser des financements extérieurs; ou une assistance technique au profit de ses membres ;
- 4°) recevoir, dans les conditions définies par les statuts, des dépôts du public et contribuer au placement des ressources mobilisées ;
- 5°) effectuer tous dépôts et consentir tous prêts ;
- 6°) gérer des fonds de liquidité ou des fonds de garantie, et procéder à des investissements.

• *Les modalités de création de l'organe financier :*

Nous avons le choix entre deux formules:

1°) L'organe financier constitué sous forme de banque ou établissement financier ; ce qui suppose l'existence d'une personnalité morale ; par ailleurs les organes financiers sont régis par la réglementation bancaire sous réserve de dérogations ;

2°) la réunion des membres du réseau en assemblée générale constitutive.

A cette étape devraient prédominer des procédures spécifiques au caractère mutualiste des institutions.

Ainsi la constitution de l'organe financier qui est avant tout une structure mutualiste devrait s'opérer selon les mêmes modalités que celles prescrites aux institutions du réseau. les membres fondateurs auront ensuite à transmettre au greffier du tribunal de

commerce pour enregistrement , les documents exigés à cet effet, issus de l'assemblée constitutive.

3. Constitution d'une fédération nationale :

A l'instar d'une CPEC , la décision de créer la fédération nationale doit être prise par l'assemblée générale des sociétaires. Pour notre pays les sociétaires de la fédération pourront être les unions régionales et/ou les CPEC.

Cette décision indique l'objet de l'association, sa dénomination, sa zone d'action et son siège social.

Elle est complétée par la liste des unions régionales ayant manifesté l'intention d'adhérer, ainsi que leur engagement à respecter les orientations statutaires de la fédération.

Le dossier ainsi constitué est transmis aux autorités compétentes pour enregistrement;

• *Admission à la fédération :*

Ce sont les unions régionales des CPEC qui sont les sociétaires de la fédération.

Les sociétaires doivent souscrire et libérer au moins une part sociale à la fédération, selon les statuts. Ils doivent s'engager par écrit à défendre les buts de la fédération, à répondre solidairement des engagements de la fédération jusqu'à concurrence des parts sociales souscrites et libérées.

L'admission en qualité de sociétaire entraîne l'obligation de se soumettre aux dispositions statutaires et au règlement général de fonctionnement, qui en découlent ainsi qu'aux décisions du conseil d'administration et de l'assemblée générale.

Il sera tenu au siège de la fédération un registre des adhésions sur lequel les sociétaires seront inscrits par ordre chronologique, avec indication des parts libérées. Tout sociétaire peut exiger qu'il lui soit donné au siège de la Fédération connaissance des statuts dont copie peut lui être délivrée à ses frais.

• **Quels sont les avantages que les sociétaires peuvent tirer d'une Fédération:**

- Trouver un endroit pour placer leur excédent de trésorerie ;
- Bénéficier des prestations de services liées à leur objet ;
- Prendre part à l'assemblée générale et y voter les décisions et orientations prises ;
- Prendre au siège social, communication de la liste des sociétaires et de se faire délivrer à leurs frais, copie du bilan, du compte de pertes et profits et du rapport du conseil de surveillance et du conseil d'administration.

• **Assemblée générale :**

Comme dans les CPEC, la fédération dispose d'une assemblée générale, comme organe suprême et est composée de délégués représentant chaque union régionale, dont la délégation pourrait se composer comme suit:

- Deux (2) représentants du bureau du Conseil d'administration de l'Union Régionale;
- Deux (2) représentants du bureau du conseil de surveillance de l'union régionale ;
- Un (1) représentant des caisses populaires.

L'assemblée générale des délégués régulièrement constituée représente l'universalité des sociétaires.

Ses décisions sont obligatoires pour tous, même les absents et les dissidents.

• **Les attributions de l'assemblée générale de la fédération sont :**

- Définir la politique et les orientations générales de la fédération ;
- admettre ou exclure du réseau une union ou une CPEC ;
- faire mettre sous tutelle ou prononcer la dissolution d'une CPEC en cas de non respect des dispositions en vigueur notamment du règlement général de fonctionnement ;
- approuver tout règlement de fonctionnement du conseil d'administration et du conseil de surveillance de la fédération ;

- donner quitus au conseil d'administration concernant la gestion courante de la fédération ;

- approuver les rapports le compte de pertes et profits et le bilan présentés par le conseil d'administration et contrôlés par le conseil de surveillance.

- approuver le choix des membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance ou les démettre ;

- adopter les statuts de la fédération.

N.B. On constate trois (3) types d'assemblée générale :

- Assemblée générale constitutive, qui marque la naissance de la fédération ;

- Assemblée générale ordinaire ou annuelle qui se tient chaque année pour examiner les rapports et résultats de fin d'exercice.

- Assemblée générale extraordinaire :

Elle est tenue sur convocation du président du C.A et ne peut délibérer valablement que lorsque plus de la moitié des sociétaires sont présents ou représentés.

Lorsque l'assemblée générale ordinaire ne peut faute de quorum (moitié des membres présents ou représentés), valablement délibérer, une deuxième assemblée générale est convoquée dans les mêmes conditions que la première ; Elle délibère valablement quelque soit le nombre de sociétaires présents ou représentés. les décisions sont prises à la majorité des suffrages exprimés.

REPERTOIRE DES CPEC - WOCU DU NIGER

Au 31/12/95

	DATE	NOM	MBRES	LOCALITE	DEPT	TYPE	MILIEU	LIEN
1	18-Mar-90	TADALI	287	S/BROUM	ZINDER	H	R	COMM
2	18-Mar-90	TARANA	110	S/BROUM	ZINDER	F	R	COMM
3	22-Mai-90	GALADIMA	127	YEKOUA	ZINDER	M	R	COMM
4	10-Jun-90	KULLU	126	KAWARI	ZINDER	M	R	COMM
5	17-Oct-90	HAKINNI DAN HAJARA	121	KWAYA	ZINDER	M	R	COMM
6	01-Mai-92	BATUNTUMA	119	KANTCHE	ZINDER	F	R	COMM
7	10-Mai-92	MAHAMAN KUNKURU	154	DOUNGAS	ZINDER	M	R	COMM
8	01-Jun-92	MAHAMAN BACIRA	112	DAN TCHIO	ZINDER	M	R	COMM
9	03-Jun-92	DAN BALHADI	88	KANTCHE	ZINDER	H	R	COMM
10	04-Jul-92	YAL WARE	184	MATAMEYE	ZINDER	F	U	COMM
11	21-Fév-93	DARNAKO	122	WACHA	ZINDER	M	R	COMM
12	31-Jul-93	KAURA	219	MATAMEYE	ZINDER	H	U	COMM
13	23-Oct-93	AINAHI	1 012	ZINDER	ZINDER	M	U	COMM
14	30-Avr-94	HUDDA HAUSHI	64	TAKIETA	ZINDER	M	R	COMM
15	16-Mai-95	KAIGAMA GORDO	101	KAZAWE	ZINDER	M	R	COMM
16	24-Mai-95	SARKIN TAFARKE	88	DUNGU	ZINDER	M	R	COMM
17	04-Aoû-95	MAJA MAGAGI	114	BANDE	ZINDER	M	R	COMM
18	03-Sep-94	SUJI MA ZUMBU	136	KOLLO	TILLABERYM		U	COMM
19	16-Déc-95	BUNKASA	66	MALBAZA	TAHOUA	M	R	COMM
20	19-Aoû-92	YANCIN KAI	172	USAID	NIAMEY	M	U	TRAV
21	19-Fév-94	ADAKA ALBARKANTA	231	GAMKALE	NIAMEY	M	U	COMM
22	23-Avr-94	BON JARE	207	YANTALA	NIAMEY	M	U	COMM
23	29-Avr-94	SOLIDARITE	315	PLATEAU	NIAMEY	M	U	COMM
24	15-Mai-94	DIYAUCI	330	POUDRIERE	NIAMEY	F	U	COMM
25	03-Jul-94	BONKANAY	130	GOUDEL	NIAMEY	M	U	COMM
26	22-Oct-94	YUNI NO GOMNI	118	FOULAN KOIRA	NIAMEY	M	U	COMM
27	22-Avr-95	ARZIKI	119	CITEE CAISSE	NIAMEY	M	U	COMM
28	29-Avr-95	HALLASSANTA	78	KONGOU GOROU	NIAMEY	M	U	COMM
29	27-Mai-95	TUN DA HINAY	95	SONI ALI BER	NIAMEY	M	U	ASSN
30	02-Sep-95	KOKARI	344	GRAND MARCHE	NIAMEY	M	U	COMM
31	10-Déc-95	RIBA N'TIMIDRIA	93	YANTALA	NIAMEY	M	U	ASSN
32	14-Aoû-93	AMFANIN KAI	498	MARADI	MARADI	M	U	COMM
33	21-Aoû-93	TIMIDRIA	283	MARADI	MARADI	M	U	COMM
34	28-Sep-93	ZUKUT	179	CHADAKORI	MARADI	M	R	COMM
35	23-Oct-93	AMFANIN GOBIR	215	TIBIRI	MARADI	M	R	COMM
36	30-Oct-93	HANGEN NESA	186	ROUBASSAOU	MARADI	M	R	COMM
37	04-Déc-93	AMFANIN KOWA	180	GABI MAYAKI	MARADI	M	R	COMM
38	15-Fév-94	DAN KURMA	101	TAGAZA	MARADI	M	R	COMM
39	17-Fév-94	TARMAMUWA	200	SAE SABOUA	MARADI	M	R	COMM
40	18-Fév-94	YADO	115	KONTAGORA	MARADI	M	R	COMM
41	03-Avr-94	KARUWA	297	MARADI	MARADI	M	U	COMM
42	08-Mai-94	MITINCI	155	MARADI	MARADI	F	U	COMM
43	14-Mai-94	DADIN KOWA	119	BARGAJA	MARADI	M	R	COMM
44	02-Jun-94	TATTALIN JAMAA	103	DANJA	MARADI	M	R	COMM
45	15-Déc-94	AMFANIN KATSINA	310	MARADI	MARADI	M	U	COMM
46	03-Fév-95	DADIN MAYAHI	149	MAYAHI	MARADI	M	U	COMM
47	18-Avr-95	CI GABA	83	AGUIE	MARADI	M	U	COMM
48	21-Avr-95	BALARABE	98	G. ROUMJI	MARADI	M	U	COMM
49	03-Mai-95	BOUZOU DAN ZAMBADI	105	DAN ISSA	MARADI	M	R	COMM
50	06-Mai-95	SAMUN KOWA	84	RADI	MARADI	M	R	COMM
51	23-Mai-95	HADIN KAI	88	GAZAOUA	MARADI	M	R	COMM
52	25-Mai-95	HASKE	90	TCHADAOUA	MARADI	M	R	COMM
53	10-Aoû-95	TAYAMANA	112	KORNAKA	MARADI	M	R	COMM
54	07-Sep-95	OUBANDAWAKI	70	GUIDAN SORY	MARADI	M	R	COMM
55	04-Oct-95	SARKIN MAIKI	135	MAIKI	MARADI	M	R	COMM
56	10-Oct-95	GIDAUNIYA	80	T. KOUREGUE	MARADI	M	R	COMM
57	14-Déc-94	GOMNI	180	B. N'GAOURE	DOSSO	M	U	COMM
58	13-Aoû-95	AKAZAMA	210	MATANKARI	DOSSO	M	R	COMM
59	27-Aoû-95	BURKINITARAY	232	KIOTA	DOSSO	M	R	COMM
60	23-Sep-95	AMBUTA	131	KORE MAIROUA	DOSSO	M	R	COMM
61	23-Sep-95	MI YETTI ALLAH	106	DOSSO	DOSSO	M	U	COMM
62	29-Sep-95	DOGONAY	85	FALMEY	DOSSO	M	R	COMM
63	15-Déc-95	DOURE	79	TANDA	DOSSO	M	R	COMM
64	29-Déc-95	DAMBAJI	87	B. LOKOYO	DOSSO	M	R	COMM

TOTAL MEMBRES 10 727

DATE: Date de création de la caisse
MBRES: Nombre de Membres
R : Rural ; U : Urbain

COMM: Communautaire
TRAV: Travailleur
ASSN : Associatif

F: Caisse Féminine
M: Caisse Mixte
H: Caisse Masculine